Amigoe

E JAARGANG – No.: 203

ZATERDAG 5 SEPTEMBER 1981

RALPH BERKEL (STATIA)
..... nu wel goed .....

Vandaag

* Grootste SU-oefening sedert Wereldoorlog, p. 1
* PDB wijst redenering premier af, p. 2
* Curaçao springplank voor verstekelingen, p. 3
* Regeringsfracties praten met oppositie, p. 3
* Partijleiders zetten overleg voort, p. 5
* Jong Colombia no por a wanta Skèrpènè, p. 7
* Berkel (WIPM): DP nu wel goed, p. 8

FTIG AFRIKAANSELANDEN WILLEN ACTIE

Pretoria geweerd van VN-debat over Namibie

olement bedreigt Zuid Afrika

W YORK — In de Verenigde Naties worden gen in het werk gesteld om Zuid-Afrika volledig te en. Nadat vrijdag eerst de algemene vergadering de VN met een ruime meerderheid de deelneming Zuid-Afrika aan het debat over Namibie nderde, kwamen de Afrikaanse landen in actie. De ig naties werken aan een ontwerp-resolutie de het blanke minderheidsbewind volledig in het ent te drukken. De vergadering werd vrijdag agd tot volgende week dinsdag. Maandag wordt t vergaderd in verband met de viering van Labor n de VS.

gemene vergadering van stemde met 117 voor en n bij zes onthoudingen uitsluiting van Zuid- van het debat over . Zij nam haar besluit komstig de uitkomst le stemming in de issie voor de geloofs- donderdag waarin een erheid - alleen de VS stemden tegen - voor een spreekverbod voor Zuid-Afrika was. De VN-bijeenkomst is in een speciale zitting bijeen voor waarschijnlijk een week om de bezetting door Zuid-Afrika van Namibie (Zuidwest-Afrika) te bespreken die in strijd is met verscheidene VN-resoluties.

Tijdens het debat dat vrijdag na de stemming aanving, deed de Keniase minister van Buitenlandse zaken, Robert Ouko, een beroep op de internationale gemeenschap om "effectieve stappen te nemen, alleen of gezamenlijk, tegen Zuid-Afrika, omdat het voortdurend onze organisatie tart, openlijk weigert zich uit Namibie terug te trekken en herhaaldelijk en zonder aanleiding aanvallen doet op de frontlijnstaten". Welke stappen hij bedoelde zei hij niet. Van Afrikaanse kringen werd echter vernomen dat er een resolutie wordt voorbereid waarin de VN-lidstaten worden opgeroepen "individueel en collectief, onmiddellijk alle banden met Zuid-Afrika te verbreken om het politiek, economisch, militair en cultureel volledig te isoleren".

Een vertegenwoordiger van de Namibische onafhankelijkheidsbeweging SWAPO, Peter Mueshihange, verklaarde dat de Swapo geen voortbrengsel van de Sovjet-Unie is. De Swapo is een inheemse bevrijdingsorganisatie, zo zei hij. Hij beschuldigde de "nieuwe goddeloze alliantie" tussen Pretoria en Washington van verdraaiing van de waarheid. Zij doen voorkomen alsof de onwettige bezetting door pretoria en zijn bende van plaatselijke verraderlijke marionetten de bevrijders en verdedigers zijn van het volk dat zij in werkelijkheid wreed behandelen en uitbuiten door middel van neonazistische tactieken.

Een Zuidafrikaanse gemotoriseerde kolonne is inmiddels diep doorgedrongen in het zuidoosten van Angola, kennelijk om daar de rebellen van Jonas Savimbi te bevoorraden, zo is vrijdag vernomen uit westerse diplomatieke kringen in de Angolese hoofdstad Luanda. De Unita van Savimbi voert, sinds zij het onderspit dolf in de burgeroorlog van 1975, een guerrilla tegen de regering in Luanda. De westerse diplomaten verwachten dat de guerrilla-activiteit van Unita de komende maanden sterk zal toenemen, nu Zuid-Afrika voor nieuwe voorraden zorgt. Volgens Oost-Europese bronnen is de kolonne waargenomen op 80 km ten oosten van Menongue, de hoofdstad van de provincie Kubango Kuando Kubango, een bolwerk van Unita.

Arubieren

WILLEMSTAD — Op Aruba wordt al gezinspeeld op eventuele grote olievoorraden onder het continentaal plat dat toekomt aan de Antillen. Dat heeft ertoe geleid dat een waarnemer zich is gaan afvragen of de benaming "Arubanen" nog wel past in deze tijd. Om een link te trekken naar de olie-rijke Arabieren is daarom voorgesteld om de bewoners van het zustereiland alvast "Arubieren" te noemen. Premier Don Martina daarmee geconfronteerd zei voor radio Hoyer 1 dat er nog geen bevestiging is van grote olie-voorraden, hoewel er indicaties toe zijn.





WILLEMSTAD — In een container aan boord van het schip Inagua España werden de vorige week twee verstekelingen aangetroffen in Puerto Rico van wie één reeds de verstikkingsdood had gevonden. Zij bleken op Curacao aan boord te zijn gegaan. Alles wijst erop dat een duistere organisatie opereert vanuit Miami om Dominicanen tegen betaling Amerikaans grondgebied binnen te smokkelen. Door gebrek aan gedegen controle bij de werven wordt Curacao gebruikt als springplank bij dergelijke praktijken. Door zich uit te geven voor havenarbeider of bemanningslid van een schip kan een vreemdeling moeiteloos de poort door en de werven betreden (zie foto). *Meer hierover op pagina 3.*

uwe regering in Portugal

emao wil eind aan tieke macht leger

BON – In Portugal heeft president generaal Antonalho Eanes de nieuwe rechtse regering beëdigd. r Francisco Pinto Balsenoemde bij deze gelegende bestrijding van de ecohe crisis en de herzien de grondwet de drintaken waarvoor zijn ploeg zich gesteld ziet. ens Balsemao zijn er structeconomische hervormingodig, waarbij onder meer enationaliseerde sectoren de economie toegankelijk t moeten worden voor rticuliere initiatief. Om te te kunnen verwen is een herziening van dwet geboden om de beconstitutionele beperop het vrije onderneweg te nemen.

n grondwetsherziening emao tegelijk de rol van krachten in de Porpolitiek beëindigen. De chten hebben via de ionaire raad, een laatste el van de grote invloed na de Anjerrevolutie van erwierven, verscheidene pogingen van centrumgeblokkeerd om de natioes ongedaan te maken. Portugese grondwet, die dauit 1976 en een socialistempel draagt, kan slechts n worden als twee-derde et parlement daarmee in. Dit betekent dat Balseal moeten onderhandelen de socialistische oppositie ario Soares.

nieuwe regering bestaat uit ciaal-democratische PSD, isten-democratische CDS monarchistische PPM. Het tweede kabinet dat wordt erd door Balsemao. Het viel na zeven maanden, de rechtervleugel van de PSD alsmede de CDS van mening waren dat Balsemao zich niet hard genoeg opstelde tegenover president Eanes, die door rechts te vooruitstrevend wordt geacht. Balsemao wist echter toch de steun van zijn PSD te behouden omdat de rechtervleugel geen geloofwaardige vervanger kon aandragen. Hij eist zelfs gedaan te krijgen dat de leider van de CDS een belangrijk criticus van zijn beleid, Freitas do Amaral, toetrad tot het kabinet.

Waarnemers vragen zich af of dit tot een versterking van de regering zal leiden of tot een spoedig uiteenvallen van de regeringscoalitie, die bekend staat onder de naam van Democratische alliantie.

-hongerstaker indigt actie

AST – Een van de zeven rstakende Republikeinen Maze-gevangenis in Belheeft zijn actie vrijdag be. Op verzoek van zijn is hij naar een ziekenovergebracht voor medibehandeling. De familie de hulp van artsen in toen 31-jarige Matthew Devlin, 15 juli in hongerstaking, bewustzijn verloor. Devlin vierde IRA-gevangene wiens rstaking op verzoek van eden wordt beëindigd.

Poolse primaat herhaalt oproep tot arbeidsvrede

GDANSK — Met een korte toespraak heeft de leider van de Poolse vakbond Solidariteit, Lech Walesa, zaterdag in een sporthal in Oliwa bij Gdansk het eerste congres van de onafhankelijke bond geopend. Hij zei dat de bond op antwoord van de regering op de fundamentele vragen verwacht. De regering moet weten dat er geen weg terug is. Solidariteit laat zich niet verdelen en niet vernietigen. Walesa pleitte herhaaldelijk voor het bewaren van de eenheid. „Wanneer wij niet gemeenschappelijk optreden winnen we niet. Als wij samen zijn zoals in augustus, dan winnen wij wel en bouwen wij het Polen waarvan we dromen", aldus Walesa.

Hij zei dat de besprekingen over de verslaggeving van het congres in de media en voor de televisie waren afgebroken. De bond heeft daarom van die berichtgeving voor de televisie afgezien. „Solidariteit bestaat, en wij blijven, of iemand dat nu bevalt of niet."

Voor de opening hadden 5000 vakbondsafgevaardigden uit het hele land aan een plechtige hoogmis in de kathedraal van Oliva deelgenomen. Daar die slechts duizend mensen kan bevatten, bleven de overigen buiten de kathedraal staan. De primaat van Polen, aartsbisschop Jozef Glemp, pleitte in zijn preek voor het bewaren van vrede, rust en orde in Polen. Hij zei te hopen dat het congres van Solidariteit hiertoe zou leiden. Hij herhaalde zijn oproep van 26 augustus, „een maand van vrede en arbeidsrust in acht te nemen".

Solidariteit heeft de bewering vrijdag van partijleider Kania tegengesproken dat hij voor zijn eerste nationale congres alleen vakbondsvertegenwoordigers uit kapitalistische landen heeft uitgenodigd.

Procureur generaal in Iran vermoord

TEHERAN — In het kantoor van de procureur-generaal van de revolutie, ayatollah Ali Ghodoussi, is zaterdagochtend een zware bom ontploft, zo heeft de politie van Teheran meegedeeld. De procureur-generaal Ali Ghodoussi is later tijdens een operatie aan zijn verwondingen overleden. Volgens ooggetuigen was het een zeer zware bom. De wijk in het centrum van Teheran is door bewakers van de revolutie afgezet. Radio Teheran meldde zaterdagochtend dat het hoofd van politie, Housang Dastgardi, die vorige zondag werd gewond bij de aanslag die president Radjai en premier Bahonar het leven kostte, in het ziekenhuis is overleden. Het aantal doden bij die bomaanslag is daarmee tot zes gestegen. Hij wordt zondag begraven.

Bij Fiat 70.000 man tijdelijk naar huis

TURIJN — De Italiaanse automobielfabrikant Fiat zal in oktober 70.000 werknemers voor perioden van maximaal twaalf dagen naar huis sturen om de omvangrijke voorraad autos te kunnen wegwerken. Dit heeft Fiat vrijdag bekend gegemaakt. Volgens Fiat is de maatregel met de vakbonden overeengekomen bij de onderhandelingen in juli. De werknemers krijgen gedurende de dagen waarop zij thuis zitten negentig procent van hun loon. De voorraad autos is sterk opgelopen als gevolg van de slechte afzet in het buitenland. In eigen land wist Fiat de verkoop te vergroten van 567.000 personenautos in de eerste zeven maanden van 1980 tot 591.000 stuks in dezelfde periode van dit jaar.

Onder leiding minister van Defensie

Grootste SU oefening sedert oorlog begonnen

MOSKOU — De Sovjet-Unie is vrijdag begonnen met de volgens westerse defensiedeskundigen grootste militaire oefeningen sinds de Tweede Wereldoorlog. De manoeuvres, die negen dagen duren, worden gehouden aan de grenzen van Polen.

Zweden heeft meegedeeld dat ongeveer 60 Sovjet-schepen voor de Litouwse kust voor anker lagen. De afgelopen weken zijn onder meer het 17.000 ton metende helicoptermoederschip Leningrad en het 13.000 ton metende landingsschip Ivan Rogov naar de Oostzee gevaren. Het kolossale vliegdekschip Kiez, dat 30.000 ton meet, is er ook bij.

Moskou heeft gemeld dat reservisten aan de oefeningen deelnemen, maar beweert dat de omvang ervan beperkt is. Het legerblad Krasnaja Zvezda (De Rode Ster) herinnerde de soldaten er evenwel aan dat ze ieder moment opgeroepen kunnen worden, om de communistische macht te verdedigen in bevriende landen als die bedreigd zou worden.

Westerse diplomaten in Moskou menen dat het Kremlin het eerste nationale congres van de vrije Poolse vakbond Solidariteit heel goed in de gaten houdt. Dat begint zaterdag in Gdansk. Volgens het Russische vakbondsblad Troed is Solidariteit vastbesloten het kapitalisme te herstellen. Het Russische persbureau kritiseerde de Poolse leiders, omdat de leiding van de vrije vakbond ongehinderd kan vragen om de verandering van het systeem.

Volgens westerse diplomatieke kringen hebben de manoeuvres een bijzondere betekenis, omdat ze worden geleid door de Russische minister van Defensie zelf, maarschalk Dmitri Gestinov. Het partijblad Pravda schreef dat militairen met ervaring in Afghanistan deelnemen aan de oefeningen.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft de Sovjet-Unie vrijdag verweten dat ze zich niet heeft gehouden aan de in de slotakte van Helsinki vastgelegde informatieplicht, toen zij haar oefeningen begon. De Sovjet-Unie heeft de landen die de slotakte hebben ondertekend, weliswaar op de hoogte gesteld van de manoeuvres die van 4 tot 12 september worden gehouden, maar geen antwoord gegeven op de vraag van de Verenigde Staten wat voor oefeningen het zijn en hoeveel militairen eraan deelnemen.

Volgens het ministerie is de dat niet alleen in strijd met de slotakte van Helsinki, maar ook ongebruikelijk.

Nicaragua: machtsgreep voorkomen

MANAGUA — In Nicaragua zijn twaalf mensen gearresteerd op verdenking van het willen omverwerpen van het linkse Sandinistische bewind in het land, zo heeft het ministerie van Binnenlandse Zaken in Managua zaterdag bekendgemaakt. Volgens het ministerie is de opstandelingenbeweging opgerold na een onderzoek naar een „contra-revolutionaire samenzwering"; Het zei meer details later te onthullen.

De Sandinistische regering in Nicaragua kwam in 1979 aan de macht na een bloedige burgeroorlog. Daarbij kwamen zeker 40.000 mensen om het leven. De dictator Anastasio Somoza, die het land voor 1979 leidde, vluchtte naar Paraguay waar hij verleden jaar werd vermoord.

Onder de groep arrestanten bevindt zich de vice-minister van Binnenlandse Zaken, Leonel Sediles, aldus het ministerie. Sediles vocht tijdens de burgeroorlog mee met de Sandinisten aan het zuidelijke front. Drie maanden geleden werd hij in de Nicaraguaanse regering opgenomen. Voordien was hij directeur van de douane.

Verzet El Salvador:

Hoge militair leidt eskader des doods

SAN SALVADOR — Het radiostation Venceremos van de verzetsstrijders in El Salvador heeft vrijdag gemeld dat een hoge regeringsmilitair leider is van één van de commando's des doods, die als links beschouwde mensen martelen en doden. Een commandant van het verzet zei in een vraaggesprek, dat hij de man had herkend op een boerderij die het commando gebruikte. Het zou gaan om majoor Rigoberto Bonillo Blancos, de op één na hoogste bevelhebber van het garnizoen in de oostelijke provincie San Miguel. Venceremos zond ook een gesprek uit met een meisje van 17 jaar dat vertelde dat zij en haar vriendin op die boerderij met het mes op de keel waren verhoord. Ze wist niet wat er met haar vriendin is gebeurd. Organisaties voor de rechten van de mens menen dat 80 procent van de naar schatting 22.000 moorden het werk is van regeringsmilitairen en commando's des doods van voormalige regeringsmilitairen.

De Verenigde Staten zoeken uit of één van de 34 onthoofde lijken die vorige maand in de westelijke provincie Santana werden gevonden, het lichaam is van een vermiste 26-jarige Amerikaanse journalist.

Hongerstaking wegens lozen radio-actief afval in zee

IJMUIDEN — Op de sluis van IJmuiden in Nederland zijn vrijdag twee mannen in hongerstaking gegaan uit protest tegen de dumping van radio-actief afval in de Atlantische Oceaan. Het zijn de 22-jarige Ted Mulder en de 23-jarige Theo jongeling. Vrijdag zeiden ze hun actie enkele weken vol te willen houden. Het schip Sirius van Greenpeace heeft het dumpschip Louise Smits sinds het vertrek uit de haven van IJmuiden gevolgd. De Louise Smits werd vergezeld door het marinefregat Piet Hein, aldus Greenpeace. Wanneer de Louise Smits in Zeebrugge - waar ook een lading afval aan boord genomen zal worden - arriveert, is nog niet bekend.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór, 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhöff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen vanaf 5 sept. 1981 van 08.00 uur t/m 7 sept. 1981 om 06.00 uur: dokter W.Lutchman, spreekkamer Montagne, tel.: 674880; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 674821.

4 sept. 1981 van 18.00 uur t/m 7 sept. 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter M.Swart, spreekkamer V. Leeuwenhoekstraat, tel.: 24113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 82367.
Derde distrikt Banda Abao: dokter R.Botero, spreekkamer Soto, tel.: 641790; spreekkamer: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 641790.

WIT GELE KRUIS(wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746: de wacht heeft zuster Perret-Gentil, tel.: 70096; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS
5 sept.: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.
6 sept.: R.M.E.Penso, Pallasstraat 7.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst):
5 sept.: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Bolivar, tel.: 613929.
6 sept.: Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Frederik-Salinja, Maduro Bisheuvel, Libier-Cas Chiquito, Isa-Plantersrust, Scheidshaal, Mundo Nobo, Vanddis n Marie Pompoen, De Haseth Parera, Nieuw-Sto. Domingo, Perry-Grand Central, Schottegat borgh-Cas Cora.

★ ★ ★

DIVERSEN
MOVEMENTU GNOS ANTIYANO: 20.00 uur Centro Barrio Groot Kwartier.

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundo Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St Willibrordus t/o gouvern. kantoor; 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta. Cruz t/o Toko Manuel Serrano; 11.45-12.30 uur te Sta. Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/o BC; Willy's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CHRISTOFFELPARK tot nader order gesloten publiek.

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7); elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zondag 10.00 uur hoogmis (ned); BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur. zon.: 05.30 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur; JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 12.00 en 19.00 uur (ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTROBANDA (Santa Ana): zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAL (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00 uur; SANTA MARIA: zat.: 19.00 uur (ned); zon.: 07.00, 09.00 en 19.00 uur; SANTA FAMIA: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 en 19.00 uur; zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.
KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

★ ★ ★

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER.PROT. GEMEENTEN
FORTKERK: 09.00-19.00 uur ds Jukema (Doop).
EMMAKERK: 05.30 uur ds Saraber (H.A.).
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur ds Smith (H.A.); 15.00 uur ds Smith.
TAMARIJN: 09.30 uur ds Van Buiren.
In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddienst.-

★ ★ ★

GEREFORMEERDE KERK (Mundo Nobo): 09.30 uur ds Renting (Jeugddienst).

★ ★ ★

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Action Teakwondo* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50); 24.00 uur *Naked came the stranger (part 1)* (suspense, Engels. boven 18 jaar fl. 2,50 en fl. 3,50).

(zondag)
19.00 uur *Magnum 44* (Chinese film, alle leeft., Engels, fl. 1,25 en fl. 2,25); 21.00 uur *Action Teakwondo.*

THEATER DE TEMPEL
(zaterdag en zondag)

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The perfect lady* (love story, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Muñecas de medianoche* (suspense, Spaans, boven 18 jaar. fl.5,-); 24.00 uur *The lady in red* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

(zondag)
19.00 uur *Herbie goes bananas* (comedy, Engels, alle leeft., fl.5,- per auto); 21.00 uur *Muñecas de media noche.*

★ ★ ★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Soto; morgenavond geen voorstelling en maandagavond te Groot Kwartier.

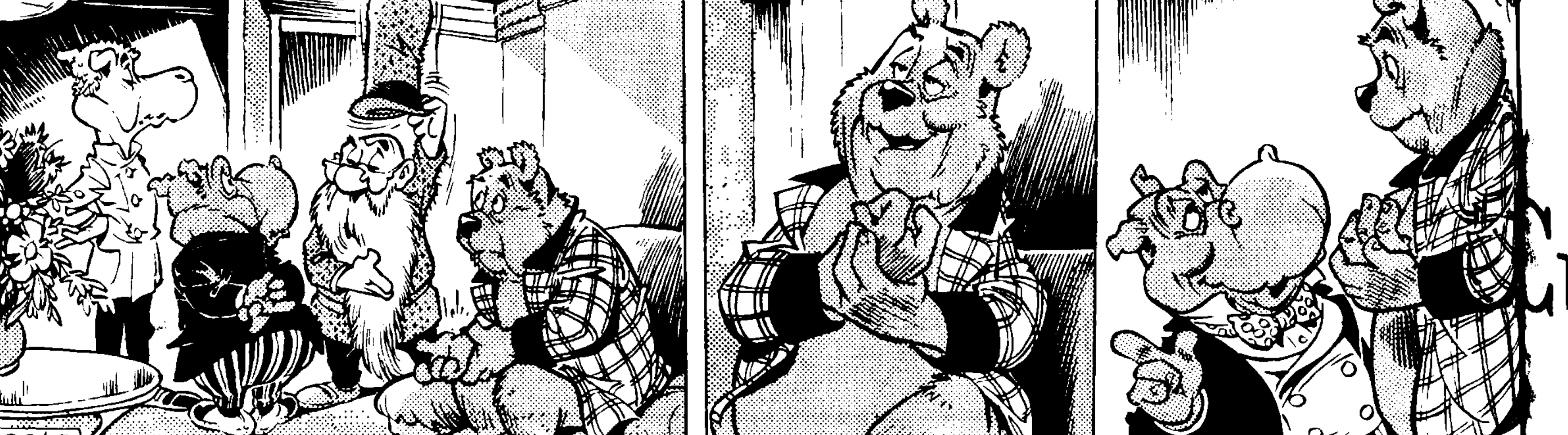
★ ★ ★

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.00 telefiesta; 17.00 cultuur en opvoeding; 18.00 the incredible hulk; 19.00 telenovela: Amor prohibido; 19.45 CFW informando; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 rikesa universal; 21.30 estreno; 24.00 sluiting.

ZONDAG: 16.00 PTL-club; 17.00 60 minutes; 18.00 interview met ir Don Martina en Betico Croes; 19.30 diff'rent strokes; 20.00 notisiero tele-8; 20.15 muher informa; 20.30 three's company; 21.00 Dallas; 22.00 wrestling (USA); 23.00 sluiting.

★ ★ ★

Heer Bommel maakt volledig



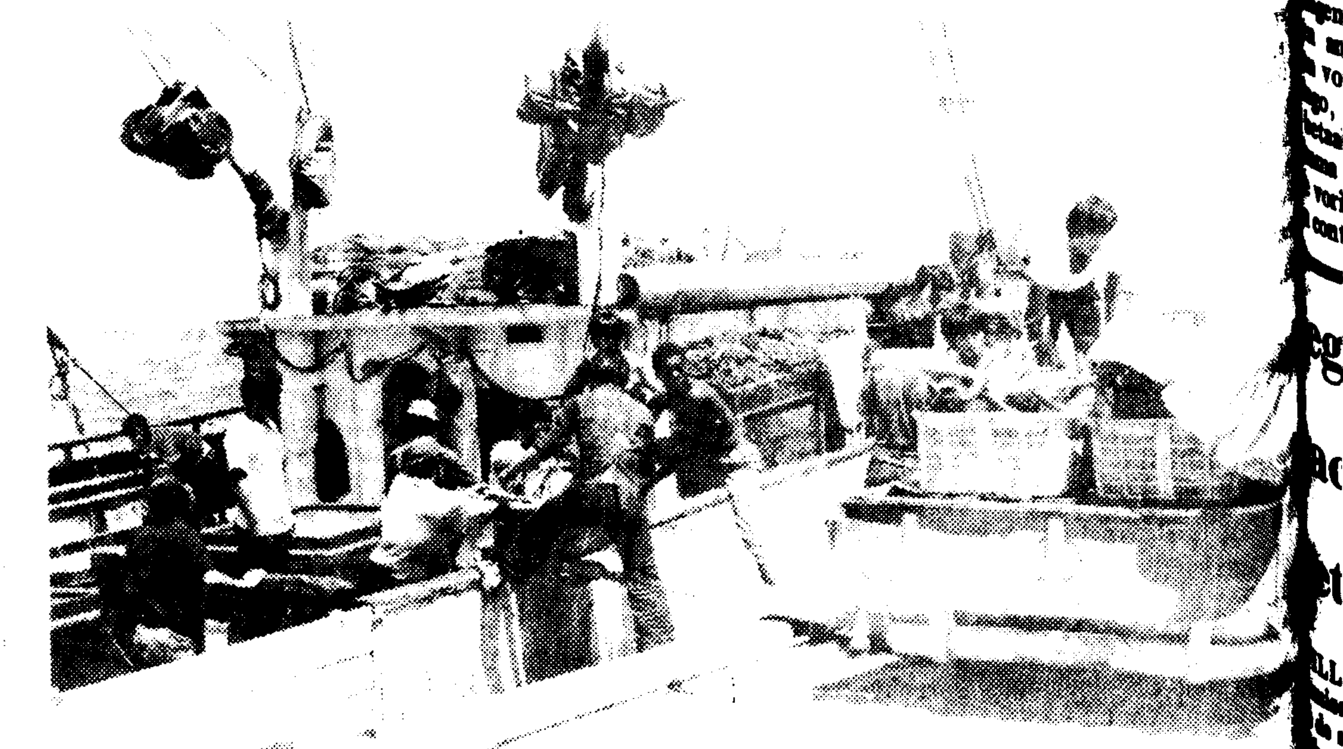
0948 — De heer Zielknijper begon te betrekken, want hij begreep dat zijn behandeling in gevaar kwam. Zijn stemming werd er dan ook niet beter op, toen een nieuwe bezoeker zijn spreekkamer binnenstapte.
„Der goede dag", sprak deze. „Ach, daar zie ik alzo der heer Boml. Dat treft zich ja. Ik mocht gaarne weten hoe hij wervels en hozen veroorzaken kan. Der schizomyceet, die ik tussen zijner beeldesresten gevonden heb, geeft fotonstralen af, die ik nog niet meten vermocht heb. Is dat uwe vinding, als ik vragen mag?"

Heer Ollie had zonder begrip geluisterd, maar nu glimlachte hij dapper.
„Ik eh.... ik ben niet lekker", verklaarde hij.

„Daarom is hij hier", vulde de zielkundige aan. „Hij vertoont verschijnselen van schizo..."
„Het komt van mijn hand", vervolgde heer Bommel. „Die is schijnlijk gebroken. Het vlees, bedoel ik. Daarom wil ik naar huis."
„Maar der wetenschap heeft recht om te weten!" riep professor Prlwytzkofsky op de achtergrond.
„Het is alleen jammer, dat de Oude Schicht tussen het vuil geraakt", mompelde heer Ollie, die zijn eigen gedachten volgde. de burgemeester had begrip voor zijn gevoelens.
„Kom maar mee, dan zal ik je naar huis brengen, Bommel", goedig. „En die auto van je zal ik uit het vuil laten zoeken, en zullen we hem op gemeentekosten laten herstellen."

Bonaire viert jaardag

KRALENDIJK — Het zal op 6 september 1981 precies 482 jaar geleden zijn dat het eiland Bonaire werd ontdekt. Ter gelegenheid van deze herdenking zal op zaterdag 5 september de eerste steen gelegd worden te Seru Largo waar als gedenkteken een 12 meter hoog kruis zal worden opgetrokken dat geheel verlicht zal worden. De eerste steenlegging zal geschieden in bijzijn van vertegenwoordigers van de overheid en de geestelijkheid. De plechtigheid gebeurt om 10.00 uur 's morgens. Daarna zal gedeputeerde H.Wout een marmeren plaat onthullen die aangebracht is in de muur van het postkantoor te Rincon. Deze plaats is gekozen, omdat de Rinconse bevolking als oudste inwoners van het eiland beschouwd mogen worden. De marmeren plaat met gouden letters is een geschenk van de directie van Flamingo Paradise, dat na de plechtigheid ook een heildronk zal uitbrengen.
Zondag om half elf is er een kranslegging bij het herdenkingsmonument voor gevallen Bonaireanen in de Tweede wereldoorlog. Dit gebeurt door de sportdelegatie uit Venezuela Amigos de Santiago. Om 11.00 uur zal er tot slot een waarderingscertificaat worden uitgereikt aan dr Eleazar Pinto en de overige directieleden van Flamingo Paradise. Tot slot van het geheel zal er door het Bestuurscollege van het eiland een dronk worden aangeboden aan de genodigden.



KRALENDIJK — Zoals bekend heeft het eilandgebied Bonaire enige maanden geleden het Venezolaanse vissersschip El Rifle opgebracht, verdacht van vissen in de territoriale wateren van Bonaire. Het schip heeft meer dan een week in de haven van Kralendijk gelegen zonder dat er gelost werd, omdat de kapitein bleef ontkennen dat er binnen de Bonaireaanse wateren gevist was. Toen heeft het Bestuurscollege besloten de vis in beslag te nemen, waarvan een gedeelte verkocht werd aan de bevolking. Het was er meer dan 10.000 kg vis, koel- en vrieshuis werd opgeslagen. Kortgeleden kwam de eigenaar ter voorschijn om in te zien te worden met bestemming Venezuela waar de vis-markt in de beslag genomen Venezolaanse vis naar verkocht. Een vreemde maar desondanks lucratieve Bonaireaanse handel wijze.

Redenering Don Martina afgewezen

PDB: Bonaire snel totaal afhankelijk van Curaçao

KRALENDIJK — De Partido Democratico Boneriano (PDB) is allerminst gelukkig met de nieuw gevormde coalitie van MAN, DP, UPB en DP-Bovenwinden, die bovendien slechts kan steunen op het minimale aantal Statenzetels. De argumenten die minister-president Don Martina en Statenlid Ellis naar voren brengen voor deze coalitie zijn volgens de Bonaireaanse oppositiepartij PDB uiterst zwak en getuigen van weinig werkelijkheidszin.
De laatste gebeurtenissen, aldus de PDB zijn gevaarlijk en kunnen slechts leiden naar de afhankelijkheid van Bonaire ten opzichte van Curaçao en dat zal de PDB nooit accepteren. Wij, aldus de PDB, willen niet alleen weten wat nu gebeurt, zoals de minister-president stelt wanneer hij zegt wat Aruba binnen een zestal maanden wil, maar wij willen ook weten hoe het staat met het samengaan van de overgebleven vijf eilanden. Voor ons, zo stelt de PDB in een verklaring, is het niet van belang wat Aruba wil, want dat weten we al, maar wij willen weten wat er met Bonaire gaat gebeuren. De vertegenwoordigers van St Maarten, aldus de PDB, Wathey en Chance hebben op schitterende wijze de gelegenheid gegrepen om voor hun eiland te zorgen. Naar de mening van de PDB moet de regering stoppen met het onderzoek naar de corruptie op St Maarten en zal men bovendien miljoenen in Mullet Bay moeten pompen. Dat is, aldus de PDB, hetgeen er zal gaan gebeuren.
De bevolking van Curaçao zal daarvoor het geld op tafel moeten brengen, want Aruba staat tussen uit en de PDB verzet zich ten sterkste, of het eilandgebied Aruba wel van plan is de Centrale regering financieel te blijven steunen. Nadat de Bovenwinden hun zaakjes geregeld hebben, aldus de verklaring van de PDB zullen zij ook uit het landverband treden met behulp van de Verenigde Staten of Frankrijk en dan blijft alleen Bonaire over, dat volkomen afhankelijk is van Curaçao. Dat, aldus de verklaring van de PDB, is onaanvaardbaar. De oppositiepartij zal dan ook openbare eilandsraadsvergaderingen aanvragen om over het derwerp toekomstige staatkundige structuur te spreken.

Territoriale grenzen in eilandsraad aan de orde

KRALENDIJK — De Partido Democratico Boneriano (PDB) heeft met gebruikmaking van artikel 28 van de ERNA aan de voorzitter van de eilandsraad verzocht om een openbare vergadering bijeen te roepen van de eilandsraad en op de agenda het volkslied, de vlag en het wapen van Bonaire te plaatsen. Vervolgens zou de PDB een agendapunt willen opvoeren dat betreft de afbakening van de territoriale zeegrenzen van het eiland en tenslotte als derde punt de staatkundige structuur. De aanvraag voor de eilandsraadsvergadering is ondertekend door de heren F.D.Crestiaan, S.G.Soliano, J.Winklaar en A.Cicilia, allen leden van de PDB.
Opvallend is hierbij, dat de oppositiepartij PDB als eerste punt bespreekingen aanvraagt over volkslied, vlag en wapen van het eilandgebied, terwijl deze drie punten op het laatstgehouden UPB-congres door zestig wijkleiders zijn aangenomen als resoluties die door het Bestuurscollege uitgevoerd dienen te worden. Ofschoon de PDB volkomen terecht deze punten op de agenda brengt, wordt in UPB-kringen toch ontstemd gereageerd op de nalatigheid in uitvoering van de aangenomen resoluties.

PDB is verbaasd over uitspraak van premier

KRALENDIJK — De Partido Democratico Boneriano (PDB) heeft in een verklaring meegedeeld, dat deze partij met verbazing de verklaringen van premier Don Martina hebben vernomen over een Bonaireaanse functionaris die aanbevelingen gedaan zou hebben bij onderhandelingen met Venezuela over de afbakening van de territoriale wateren. Volgens de minister-president heeft deze Bonaireaanse functionaris, wiens naam echter niet wordt vermeld, een groot gedeelte van de zee rondom het eilandgebied Bonaire aan Aruba af te staan ten einde het territoriale gebied van Aruba te vergroten. Het bekend maken van een dergelijk belangrijk feit betekent, dat de PDB een volledige verklaring in deze zaak eist, want de oppositiepartij van het eiland wil nu weten, wie deze functionaris van het eilandgebied is geweest en met welke machtiging de vertegenwoordiger van de Union Patriotico Boneriano (UPB) bezittingen van het eilandgebied zonder advies en goedkeuring van de eilandsraad van Bonaire aan anderen over draagt.

TELE-TIP

TELECURAÇAO EN TELEARUBA zenden beiden zondagavond een speciale co-productie uit van de Antilliaanse Televisie Maatschappij (ATM) en de Nederlandse Omroep Stichting (NOS), waarin een vraaggesprek met de MAN-leider en premier Don Martina en MEP-leider Betico Croes. Gesproken wordt er over actuele (?) zaken betreffende de staatkundige toekomst van de Antillen en de toekomstige relaties tussen de eilanden en Nederland. Via TeleCuraçao wordt dit programma om kwart over zes 's avonds uitgezonden en via TeleAruba om zeven uur 's avonds.

RGANISATIE OPEREERT VANUIT MIAMI

Dominicanen illegaal naar de VS

uraçao springplank oor verstekelingen

LEMSTAD – Naast een intensievere jacht op het Nederlands rt via schijnhuwelijken om zich te kunnen vestigen binnen de , Nederland en zelfs Duitsland, verlaten steeds meer Dominihun land om op illegale wijze de Verenigde Staten, maar ook ela binnen te komen. Curaçao fungeert daarbij als belangrijke ank voor verstekelingen en alles duidt erop dat een uitgebreide tie opereert vanuit Miami met vertakkingen naar Santo Doen Curaçao. Het aantal op Curaçao tegen de lamp gelopen vergen is de afgelopen maanden schrikbarend toegenomen, maar zij angstvallig over de modus operandi van de organisatie en vol, dat zij na een gevangenisstraf en een geldboete in Santo go, weer zullen proberen weg te komen. Dat de prijs die daarbetaald wordt, niet alleen in contanten wordt uitgedrukt, bewijst van de twee verstekelingen aan boord van de Inagua España vorige week in Puerto Rico werden gevonden: één was al gestikt ontainer en de andere was bewusteloos.

Gedurende dit jaar zijn het aantal aanvragen voor huwelijken van Antillianen met Dominicanen, aanmerkelijk toegenomen terwijl ook in Santo Domingo dergelijke huwelijken zonder al te veel problemen gesloten worden. Vermoed wordt dat de Dominicaanse autoriteiten het soms niet al te nauw nemen met de vereiste papieren en minstens één geval is bekend van een huwelijk die werd gesloten in Santo Domingo slechts op vertoon van het Nederlands paspoort.

Het is al lang een publiek geheim dat achter dergelijke schijnhuwelijken, die slechts als doel hebben de verkrijging van de Nederlandse nationaliteit, een hele organisatie schuil gaat die twee tot drieduizend dollar int voor het regelen daarvan. Met het Nederlands paspoort kan de Dominicaanse zich vrijelijk vestigen op één van de eilanden van de Nederlandse Antillen, terwijl de laatste tijd ook een sprong naar Nederland en zelfs Duitsland wordt gewaagd. Bekend is dat vele Dominicanen de Antillen binnenkomen als toerist en dan via een (betaald) huwelijk of via andere wegen een Nederlandse paspoort proberen te bemachtigen, onder meer in St Maarten.

Door de oplettendheid van Antilliaanse autoriteiten is dat niet altijd even gemakkelijk. Het is dan ook niet verwonderlijk dat steeds meer Dominicaanse toeristen onderduiken op de Nederlandse Antillen en onvindbaar blijven voor de Vreemdelingendienst.

SPRINGPLANK

Op zoek naar nieuwe wegen om het eigen land te ontvluchten, is er nu een handeltje ontstaan waarbij Dominicanen tegen betaling op illegale wijze de Verenigde Staten, Puerto Rico of Venezuela worden binnengesmokkeld. Curaçao wordt daarbij gebruikt als een probleemloze springplank.

De Havenpolitie en de Vreemdelingendienst beamen dat gedurende de afgelopen maanden het aantal verstekelingen die zijn gesnapt, verontrustend is vergeleken met het aantal van het vorig jaar. De meerderheid van de meer dan 50 opgepakte verstekelingen zijn Dominicanen en daarbij zijn nog niet gerekend de vreemdelingen die vlak voor vertrek aan boord van een schip worden aangetroffen en die beweren dat zij "op bezoek" waren op het schip.

De meeste verstekelingen worden aangetroffen op schepen die juist de Curaçaose haven zouden uitvaren richting Miami of Puerto Rico, maar er zijn ook wel een vijftal Dominicanen ontdekt aan boord van een schip dat op het punt van vertrek stond naar New Orleans.

ORGANISATIE

Alles duidt erop dat het hier een in Miami gevestigde organisatie de reizen regelt voor de Dominicanen die zich elders willen vestigen. In Santo Domingo moet de gegadigde eerst een borgsom betalen waarna hem wordt aangeraden een retourticket te kopen naar Curaçao. Op Curaçao verblijft de Dominicaan één of hooguit twee dagen in één van de talrijke naamloze pensionnetjes te Scharloo. Daar krijgt hij te horen bij welk schip hij zich in de Curaçaose haven moet "melden". Noch bagage noch officiele papieren mogen worden meegenomen en het is vaker voorgekomen dat nabij de havenpoort aan de Nieuwe Haven een koffer met slechts enkele kledingstukken en een paspoort wordt gevonden door de Havenpolitie. De Curaçaose kaden kunnen probleemloos worden betreden omdat de betrokkene zich niet hoeft te identificeren en zich eventueel kan uitgeven voor een havenarbeider of een bemanningslid van één der schepen. Vermoed wordt dat een hoord van de schepen ook helpers aanwezig zijn die de betrokkene laten onderduiken tot aankomst in de gewenste haven. Daar aangekomen wordt ervoor gezorgd dat de verstekeling moeiteloos aan wal kan komen en waarschijnlijk ook voor onderdak en werk omdat dan de rest van de schuld terugbetaald moet worden aan de organisatie. Indien de verstekeling wordt opgepakt, wordt hij beschouwd als een individuele verstekeling die zelf moet opdraaien voor de gevolgen van zijn daad.

LIEVER STRAF

Op Curaçao opgepakte Dominicanen weigeren steevast iets over die organisatie los te laten. Inmiddels is wel bekend dat het bedrag dat wordt neergeteld in de duizenden dollars loopt, terwijl voor een "reis" naar Venezuela 600 dollar wordt gevraagd.

Op verstekelingen is wel eens Amerikaans handgeld, een landkaart van Miami en adressen en telefoonnummers aangetroffen, maar daarover is er geen opheldering geboden. De verstekelingen willen liever gestraft worden dan iets los te laten. Wanneer zij gedeporteerd worden, krijgen zij in Santo Domingo een celstraf van hooguit 90 dagen en een geldboete wat zij ervoor over hebben omdat zij het daarna weer zullen proberen, via waarschijnlijk dezelfde organisatie.

De vorige week werden uit een container aan boord van de Inagua España die uit Curaçao kwam, in Puerto Rico twee personen gehaald. Een van hen was gestikt en de andere was er erg aan toe. Volgens de eerste berichten zouden het Colombianen zijn, maar ook zij hadden geen identificatiepapieren bij zich om dat te kunnen bewijzen.

SCHADECLAIM

Directeur A.Beaujon van Intermodel Container Services, vertegenwoordiger van dat Sealand-containerschip op Curaçao, wist officieel niets van het geval, maar had er wel van gehoord. Hij zei dat de Curaçao Port Services, de CPS, verantwoordelijk gesteld moet worden voor het voorval, omdat die maatschappij de containers had moeten controleren op de kade alvorens die aan boord te brengen. Hij ontkende dat er een Sealand-vertegenwoordiger op Curaçao zou zijn, maar de CPS zou wel zijn bedreigd, met een schadeclaim van 100 duizend dollar door een Sealand-vertegenwoordiger.

De CPS ontkent op haar beurt weer dat de twee verstekelingen zich op de kade al toegang zouden hebben verschaft tot de (luchtdichte) container gezien het risico van ontdekking. Bovendien kan een leek niet zomaar weten welke container aan boord van welk schip zal worden gehezen.

De Amerikaanse consul op Curaçao kon ook geen informatie verstrekken over het voorval terwijl zij ook niet op de hoogte was van de herhaalde pogingen van vreemdelingen om zich via Curaçao op illegale wijze toegang te verschaffen tot Amerikaans grondgebied.

Voorlopig zal dat handeltje welig kunnen blijven tieren zolang de controle bij de Curaçaose haven te wensen overlaat. Op die wijze blijft Curaçao de naam dragen van een gemakkelijke doorvoerhaven voor illegale praktijken.

egerings- acties praten t oppositie

LLEMSTAD – De e van fractie-leiders de samenwerkende partijen en de fracties van de tie-partijen uitgenodigd overleg op maandag en g.

form het protocol van de werkende partijen MAN, UPB en DP-Bovenwinden de fractie-leiders drs k Elstak, Onofre Bikker, y Ellis en Leo Chance vergaderd over het idee de andere fracties te over de recente politieke elingen en de ge plannen. Daarvoor eravond telegrammen n naar de MEP, PPA, NVP. De MEP, oudgenoot van de meeste werkende partijen, is nodigd voor gmiddag vier uur in het gebouw. De NVP is nodigd voor dinsgen negen uur, de AVP tien uur en de PPA voor elf . Premier Don Martina zal ook bij zijn.

eo-recorder t gemaakt

LLEMSTAD — Bij een k in een woning aan de bloedweg werd een videoder buit gemaakt. De ervan bedraagt 1500 n. Ook nam men er enige n weg, bezet met ntjes.

den sieraden en een radiotte-recorder werden den uit een woning aan de daweg. Men kwam n doordat een shutter tond, zodat men bij de l in de deur kon komen.

ies ontbreekt bij landsbesluit

ratie voor L. ketst af p formele gronden

ILLEMSTAD — Een van laatste besluiten van oudter mr Hendrik Croes van titie is geweest een gratieetel voor voormalig partijt en neef L.L. te tekenen. deze gratie niet is doorgen heeft te maken met het feit de bewindsman heeft aten eerst advies te vragen staat voorgeschreven in de ijke voorschriften.

ar uit doorgaans ingelichte kring is omen heeft minister Croes e week een gratie willen en aan L. Deze ambtenaar is kken geraakt in een zaak rbij handel in verdovende delen, ondermeer via het lenhuis in Den Haag, op programma stond. Voor zijn deel in die aangelegenheid g L. enkele jaren genisstraf.

minister van Justitie kan verzoek tot gratie van een ngene krijgen. Dat wordt advies opgestuurd naar het van Justitie en het nbaar Ministerie. Is de betrokkene in eerste aanleg veroordeeld dat bekijkt een rechter in eerste aanleg het verzoek samen met de officier van Justitie. Gaat het om een vonnis uitgesproken in hoger beroep, dan bekijken het Hof en de procureur-generaal het verzoek.

Hun advies wordt opgestuurd naar "de gouverneur"; daaronder moet verstaan worden in dit geval de minister van Justitie, aangezien het een zaak betreft van ministeriele verantwoordelijkheid.

De bewindsman is wel verplicht om dat advies op te vragen. Als hij het advies eenmaal in zijn bezit heeft kan hij naar eigen goeddunken handelen, wat inhoudt dat hij zich niets van het uitgebrachte advies kan aantrekken. In het geval van L. heeft de minister dat advies niet opgevraagd. Daardoor kon het betrokken landsbesluit ook niet bekrachtigd worden, waarmee het de gratie van L. ook van de baan was op formele gronden.

WILLEMSTAD — Al jaren klagen de bewoners van de Concordiastraat over de grote overlast als er hevige regen is gevallen. Er werd uiteindelijk besloten om de riolering ter plaatse te verbeteren om een eind te maken aan alle problemen.

Maar die werkzaamheden hebben nog niet de gewenste resultaten opgeleverd. Ondertussen ligt de straat opgebroken. Water blijft er in de gegraven gaten staan, hetgeen opnieuw grote overlast voor de bewoners betekent. Iedereen zal met die mensen te doen hebben.

Den Uyl's kandidatuur op Antilliaanse zaken staat nog geheel open

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — De aanwijzing van PvdA-leider Joop den Uyl als minister van Antilliaanse zaken in het nieuwe Nederlandse kabinet van CDA, PvdA en D'66 is nog allerminst zeker. In de loop van de volgende week komen de aspirant-ministers onder leiding van kabinets-formateur Dries van Agt bijeen om over de opvolging van Fons van der Stee te beslissen.

Formateur Van Agt, voorbestemd tot minister-president in de centrum-linkse coalitie, is druk bezig met het polsen van de ministers-kandidaten. Gisteren ontving hij Van Kemenade (PvdA, Onderwijs), Van der Stoel (PvdA, Buitenlandse zaken), Van Dam (PvdA, Volkshuisvesting), Van der Louw (PvdA, CRM), Van Thijn (PvdA, Binnenlandse zaken), Van Mierlo (D'66, Defensie) en Zeevalking (D'66, Verkeer en Waterstaat).

Maandagmorgen volgen de CDA-kandidaten: De Ruiter (Justitie), Van der Stee (Financien), De Koning (Landbouw), Van Dijk (Ontwikkelingssamenwerking) en Gardeniers (Volksgezondheid). Tot slot volgen de twee vice-premiers, Den Uyl (PvdA, Sociale zaken en werkgelegenheid) en Ter Louw (D.66, Economische zaken).

PAPIEREN

Maandagmiddag of uiterlijk dinsdagmorgen zal de eerste grote vergadering van de ministersploeg-in-spé beginnen. In dit "constituerend beraad" wordt over de wensen van allerlei kandidaat-ministers gesproken. Daarbij komt ook de taakafbakening tussen de verschillende ministeries aan de orde. Dit beraad is volgens politieke kringen in Den Haag niet zonder politieke risico's. Van Agt wil voor de beëdiging van de nieuwe ministersploeg door koningin Beatrix - voorzien op donderdag - overeenstemming bereiken over de hoofdlijnen van het regeringsbeleid voor 1982. Dit kan nog een heleboel geharrewar geven tussen CDA, PvdA en D'66.

Eén van de kwesties die in het constituerend beraad aan de orde komt is de aanwijzing van een minister van Antilliaanse zaken. Den Uyl heeft de sterkste papieren, maar geheel zeker is zijn benoeming nog niet, zo wordt in politiek Den Haag gezegd.

Er zijn drie andere mogelijkheden:

- Van der Stee blijft in het nieuwe kabinet Financien met de Antillen combineren;
- Van der Stee blijft de eerste tijd minister van Antilliaanse zaken; Den Uyl neemt het over enkele maanden van hem over;
- een ander dan Van der Stee of Den Uyl wordt als minister van Antilliaanse zaken aangewezen. Als mogelijke kandidaten worden genoemd De Ruiter, Van Thijn, Van Kemenade en Terlouw.

Het meest waarschijnlijk werd gisteravond in politiek Den Haag geacht dat Van der Stee voorlopig de Antillen onder zijn hoede houdt. Over enige tijd zou hij dan plaats moeten maken voor Den Uyl of een ander. Het grote voordeel van deze oplossing is dat onder leiding van Van der Stee, ingewerkt in de Antilliaanse problemen, snel de "Koninkrijks-top" tussen Nederland, de Antilliaanse regering en Aruba kan plaats vinden. Over de Ronde Tafel Conferentie (RTC), waar de staatkundige toekomst van alle zes eilanden aan de orde komt is niets meegedeeld, maar over het algemeen wordt er in Den Haag van uit gegaan dat die voorlopig van de baan is gezien de laatste politieke ontwikkelingen op de Antillen en de Koninkrijkstop die daaruit is voortgevloeid.

VERANTWOORDELIJK

Premier Martina liet deze weten dat hij niet in overleg wil treden op cruciale punten met een Nederlandse bewindsman die niet direct verantwoordelijk is voor de Antilliaanse aangelegenheden. Als op de top of de RTC beraadslaagd wordt moet daar volgens de Antilliaanse premier de minister voor Antilliaanse zaken bij zijn. Hiermee wijst hij impliciet een waarnemings-rol van Van der Stee voor Den Uyl af, maar gelijkertijd sluit hij toch ook weer Van der Stee niet uit als die pas over enkele maanden de portefeuille Antilliaanse zaken overdraagt aan Den Uyl.

Julian Coco naar Antillen

WILLEMSTAD — Eind september start op verzoek van het Cultureel centrum Bonaire een veertiendaagse toernee van de bekende Antilliaanse gitarist Julian Coco. Hij zal vooral schoolconcerten en workshops verzorgen, zo meldt het Sticusajournaal, op alle zes Antilliaanse eilanden.

Ongelovige Thomas

WILLEMSTAD — Oud-premiers Juancho Evertsz (NVP) en Boy Rozendal (DP) hebben in het verleden duidelijk gemaakt dat het onmogelijk is om met de MEP te regeren. Daarom zette Evertsz de Arubaanse partij de regering uit en Rozendal haalde de partij niet eens binnen om te praten.

MAN-leider Don Martina daarentegen vormde samen met MEP-leider Betico Croes een regering die net twee jaar stand hield. Gevraagd in Bon Dia Korsou op Radio Hoyer 1 of hij zich nu aansluit bij de uitspraken van zijn voorgangers en of het inderdaad onmogelijk is met de MEP te regeren: "Ik ben een ongelovige Thomas. Ik wilde zelf ervaren dat het erg moeilijk was".

WILLEMSTAD — Op zaterdag 19 september wordt in het Tamarijn-gebouw de bijeenkomst van de postzegels-spatende keugd gehouden en wel tussen half tien en half twaalf. Men hoopt dat het aantal volwassenen dat wil helpen bij de leiding van deze bijeenkomsten toeneemt.

Airco voor uitbreiding Muziekacademie

WILLEMSTAD — De bouw van twee lokaliteiten bij de Curaçaose muziekacademie werd eerder mogelijk door de medewerking van de Sticusa. Gezien de urgente behoefte aan het intensieve gebruik van de leslokalen, zowel bij de muziekacademie als bij de stichting Instituto di musika is besloten het Cultureel Centrum Curaçao in de gelegenheid te stellen om in deze beide lokalen luchtkoeling aan te brengen.

Verhelderend gesprek premier Martina met oud-ministers van MEP

WILLEMSTAD — Premier Don Martina heeft gisteren de demissionaire MEP-ministers uitgelegd dat het de bedoeling is om als Antilliaanse delegatie samen met Aruba de onafhankelijkheid van dat eiland in Den Haag aan te kaarten.

Zoals de Amigoe gisteren al schreef, kwamen gistermorgen de demissionaire MEP-ministers mr Hendrik Croes (Justitie), ing. Chenco Yarzagaray (Economische zaken), Roland Laclé (Brussel) en mr John van der Kuyp de overdracht van hun portefeilles regelen, opdat dit zo ordelijk mogelijk kan verlopen (hun ontslag gaat maandag in). Bij die gelegenheid hebben zij ook met premier Martina gesproken over de recente politieke ontwikkelingen en in het bijzonder over het doel achter de reconstructie van het kabinet-Martina.

Naar uit goede bron wordt vernomen dat dat gesprek in elk geval op enkele voormalige MEP-bewindslieden zeer verhelderend heeft gewerkt. Hetgeen vooral niet duidelijk was overgekomen in de berichtgeving tot op dat moment was dat de vijf eilanden één blok hadden gevormd om samen met Aruba de onafhankelijkheid van dat eiland in Nederland aan de orde te stellen. Ze kregen daarbij door dat het de bedoeling is om langs die weg ook duidelijkheid te krijgen van Nederland over wat het van plan is met de toekomst van de zes Antilliaanse eilanden. Curaçao, Bonaire en Bovenwinden zouden in dat overleg het onafhankelijkheidsstreven van Aruba in de besprekingen met Nederland steunen.

Nader commentaar omtrent deze materie was vanochtend van de premier niet te verkrijgen. Wel werd uit doorgaans goedingelichte kring vernomen dat het kabinet-Martina van UPB, MAN, DP en DP-Bovenwinden gistermiddag formeel besloten heeft tot het ...zoek voor een tri-partite topoverleg van Den Haag, Oranjestad en de Centrale regering. Telefonisch was het al doorgegeven met goedkeuring van de samenwerkende partijen aan gevolmachtigde minister Ronnie Casseres. Hij heeft het gistermorgen al gelijk aangekaart in de rijksministerraad.

Deze "Koninkrijks-top" heeft de goedkeuring gekregen van de rijksministerraad. Vice-premier Hans Wiegel verklaarde gisteren dat op zeer korte termijn dit top-overleg van start zal gaan. Een tijdstip daarvoor noemde hij niet. Wel verklaarde hij dat minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken zeer spoedig hierover overleg voert met Willemstad. De Nederlandse bewindsman voor Antilliaanse zaken is de volgende week in New York als minister van Financien op een bijeenkomst van het Internationale Monetaire Fonds (IMF).

In verkeer geen gewonde

WILLEMSTAD — In het donderdag-verkeer op Curacao viel geen gewonde. De politie handelde dertien ongevallen af. De direct aangerichte materiele schade wordt op vijftien mille geschat.

Natuurlijk evenwicht verstoord

GGD kan niet blijven spuiten tegen muggen

WILLEMSTAD — Ondanks de aanhoudende klachten over muggenplagen dezer dagen op vrijwel het hele eiland, kan de eilandelijke overheid niet blijven spuiten in de wijken zoals onlangs in verband met de dengue-epidemie werd gedaan. Het langdurig spuiten met gif zou het evenwicht van de natuur verstoren. Dit blijkt uit een bericht van de gedeputeerde van Volksgezondheid.

De klachten over muggenplagen stromen deze dagen binnen bij de Volksgezondheiddienst waar op een dag uit één wijk zo'n 35 klachten werden geregistreerd. Dr Debrot van de eilandelijke gezondheidsdienst heeft echter aan de gedeputeerde gemeld dat slechts in enkele gevallen de eilandelijke diensten een oplossing kunnen bieden, maar dat in de meeste gevallen de hygiënische situatie in de tuinen moet worden verbeterd.

Vanwege de regens van de afgelopen dagen blijft regenwater staan in lege flessen, blikjes enz., waarin de muggen hun eitjes leggen. Ook in daggoten die niet schoon zijn, kan het regenwater blijven staan, evenals in putten die met de hand zijn gegraven. Het is de bedoeling om binnenkort vooral open putten aan te pakken en de controle op afwateringkanalen te intensiveren door de eilandelijke instanties.

Voor wat de maatregelen betreft die door de bevolking zelf moeten worden genomen, zal meer gewerkt moeten worden aan de bewustwording van de bevolking die mede-verantwoordelijk is voor een gezond milieu waarin geen broedplaatsen voorkomen van muggen.

In het kader hiervan zal er op maandagmorgen een bespreking plaatshebben van de gedeputeerde van Volksgezondheid Lucille Wout en de hoofden van de diensten LVV, Reinigingsdienst, DOW en Hygiënische Dienst, terwijl eveneens de city-inspector aanwezig zal zijn.

Simar na breuk MEP met kabinet:

Aruba moet nu keuze doen over afscheiding

ORANJESTAD – De vakbond van leerkrachten op Aruba, Simar, concludeert dat geen van de drie alternatieven, te weten reconstructie van het huidig kabinet, een zakenkabinet en nieuwe verkiezingen, de oplossing kunnen brengen voor de huidige politieke crisis. Er blijft slechts een laatste mogelijkheid over: Aruba moet definitief gaan kiezen tussen een volledige afscheiding van de andere Antilliaanse eilanden of in de Antilliaanse constellatie blijven. Het accent wordt gelegd op kiezen, omdat de Simar de wijze waarop de bevolking in het referendum van 1977 moest stemmen niet de juiste vindt voor een volk om zijn toekomst te bepalen. De enige manier voor het in stand houden van het huidige kabinet is, volgens de Simar, met deelname van een partij buiten Aruba, omdat het huidige breekpunt blijkbaar voor alle Arubaanse partijen geldt. Een dergelijke coalitie zonder Aruba is geen oplossing voor de huidige problemen en zal opnieuwe een totale chaos veroorzaken.

Een zakenkabinet heeft ook geen zin omdat het breekpunt zal blijven bestaan. Wat betreft het derde alternatief vraagt Simar zich af waarvoor het Arubaanse volk moet gaan stemmen. Op 4 partijen die bijna dezelfde gedachte hebben over het breekpunt?

Simar vindt het de moeite niet waard om het volk op te roepen voor statenverkiezingen terwijl men van tevoren weet dat geen van de Arubaanse partijen zal gaan samenwerken met partijen van de andere eilanden om reden van bepaalde conflictpunten.

Ten aanzien van de Antilliaanse constellatie is Simar van mening dat het volk voldoende informatie moet hebben over deze twee alternatieven, daar Simar twijfels heeft over de informatie ten tijde van het referendum in 1977.

RCS jeugd-voetbal-kampioen

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion slaagde RCS, kampioen van Balashi Pariba erin met een 2-1 overwinning op Bubali, kampioen van Balashi Pabaou het jeugd-voetbal-kampioenschap van Aruba te behalen. Bubali werd subkampioen. Voor de rust werden door beide ploegen aanvallen ondernomen, waarbij RCS sterker bleek en dit ook in twee doelpunten -- een van Charles de Palm en een strafschop door Cyril Vroolijk -- voor de rust wist om te zetten. Na de rust was het Bubali dat aanval op aanval ondernam waarbij Tiyo Vrolijk voor zijn club scoorde (2-1) hetgeen ook het laatste doelpunt van de wedstrijd en van de jeugd-competitie 1980 was. Na afloop reikte ASU-voorzitter Butchi Wever de bekers uit waarbij dank werd gebracht voor alle medewerking welke werd ondervonden. Spoedig zal met de 1981-competitie worden begonnen.

Basketbalsters Suriname naar Aruba

ORANJESTAD – De Arubaanse damesbasketbal-ploegen Marlboro en Connie Francis Imaginamics, hebben besloten de Surinaamse damesbasketbalploeg De Ahred, welke momenteel op Curaçao is, ook op aruba twee wedstrijden te laten spelen. De Ahred-ploeg zal maandagavond om half negen uitkomen tegen de Arubaanse subkampioen Imaginamics en dinsdagavond half acht tegen de Arubaanse tevens Antilliaanse kampioen Marlboro. Beide wedstrijden zullen in de sporthal worden gespeeld.

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di

BAN COMBERSA

Topico: NOS COMPORTASHON DEN TRAFICO. Preparashon pa participa den trafico.

Fecha : 6 September 1981.

Ora : 11.00 - 12.25

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di

DIADOMINGO AWOR

6 sept. 1981
10.30 di mainta

REUNION DI MEP

na

ROOI-LAMOENCHI

Bini uno - Bini tur
bin tende, pakiko M.E.P.

[illegible]

CENTRAL.

cu alegria ta participa jegada di mi ruman muher:

Alaina Francine Angeline

Mi orgulloso majornan: Windsor i Angelina Janga-Lopez.

Brazil 85B
Aruba, 30 Augustus 1981

Hallo, familie, vrienden en kennissen!
Ons geluk kent geen grenzen;
Ons is geboren een dochtertje:

Tanya Leoncita Maria

Thelma & Roland Faro-Thijssen

Aruba, 3 september 1981

P.S. Speciale dank aan Dr. Ho Kan You.

De Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Aruba, deelt mede dat door mevrouw DOLORES MARIA VROLIJK een verzoekschrift ter Griffie is ingediend, strekkende tot veroordeling van:

RAMONCITO WINTERDAL,

geboren op Aruba op 9 augustus 1941, technicus, gewoond hebbende op Aruba, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats, tot betaling van een uitkering ten behoeve van haar levensonderhoud en ten behoeve van de verzorging en de opvoeding van de minderjarigen: Winterdal.

Ingevolge rechterlijke beschikking kan Ramoncito Winterdal voornoemd uiterlijk op **vrijdag, 25 september 1981** bij voormeld Gerecht zijn verweerschrift indienen.

De desbetreffende stukken kunnen ter Griffie worden afgehaald.

Niet-indiening van een verweerschrift voor of op bedoelde datum heeft tot gevolg dat de vordering, tenzij deze de Rechter onrechtmatig of ongegrond voorkomt, door Hem zonder verder verhoor van partijen zal worden toegewezen.

de Griffier voornoemd,
P.G. Suasbeek.

AGENDA ARUBA

SSE NUMMERS OP Aruba, elijks verkrijgbaar bij:

ANJESTAD: Zepp Wever, nd-La Fama, Popular, Soda Fountain en Spark and an.

ORD: Panaderia Turibana.

N NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba, ibbean- en Sheratonhotel, Dorp in Americana en ay Inn drugstore.

ooruren: 08.00 - 12.00/ 00. - 17.30 uur; zaterdag loten.

efoon: 24333 (drie lijnen).
or spoedgevallen na kantoor-: 21639, 22316, 22950.
boy: 027 - 774.
krek. nr. 248-1 Barclays k.

icentrale: 24 uur per dag, : 22116 of 21604.
LITIE: 100

ARMCENTRALE: 115.

SCOPEN
ANJESTAD
evard Theater: 20.30 *Fame* jr.); 24.00 *The internecine ect* (14 jr.).
: 20.00 *Dressed to kill* (18 ; 22.30 *Super power* (14 jr.).
LASHI
e-in: 20.30 *Black Stallion* leeft.); 24.00 *The thunde- Mantis* (14 jr.).
N NICOLAS
cipal: 20.30 *Zombie holo- t* (18 jr.); 24.00 *Night ga-* (18 jr.).

T GELE KRUIS
jestad: tel.: 23168; Noord: : 23425; Santa Cruz en adera: tel.: 47020; San olas: tel.: 45906; Tijdens tooruren: Dakota. Patia- at 27, tel.: 24444.

ACHTREGELING DOKTO- EN
ad, Sta Cruz, Paradera d: dokter A.S.Ridder- : 28017.
ta en San Nicolas: dok- P.Deeleman, Savaneta 195, hospitaal p'foon no.259.

KEINDEDIENST
rts van zaterdag om 12.00 t/m maandag om 08.00 uur e telefoniste Dr Horacio ber ziekenhuis op te bellen, : 24300.

TICA'S: Oranjestad: Aru- tel.: 21081; San Nicolas: Nicolas, tel.: 45712.

VERSEN
IGHT
NTER INFORMATION
TER: dagelijks geopend 07.00-20.00 uur; na 20.00 informaties via verkeers- n.

VERSEN
CARIBE: 21.00 nochi icano.

ANSLEGGING: 10.30 uur monument gevallenen.

ORT
NNIS (heren A-kl.): 18.00 Kees v/d Wild vs Sylvester al; 18.00 uur Marinus de ff vs Ronald Mohamed; 00 uur Peter Mohamed vs neth Ponson-Marlboro Ten- Park.

NDAG
SCOPEN
ANJESTAD
levard Theater: 18.00 *The ret of Bigfoot* (14 jr.); 20.30 e (18 jr.).
to: 18.00 *I am for the hip- otamus* (alle leeft.); 20.30 *essed to kill* (18 jr.).
LASHI
ve-in: 19.00 *El bombero ató- co* (alle leeft.); 21.00 *Black llion* (alle leeft.).
N NICOLAS
cipal: 18.00 *800 Leguas por Amazonas* (alle leeft.); 20.30 *bie holocaust* (18 jr.).

VERSEN
UBA SECRETARIES AS- CIATION: 10.00 uur alge- ledenvergadering-Man- o Beach-hotel.

ORT
ETBAL: 16.00 uur Arsenal Britania-NCS-terrein.
SEBALL (ABBA): 14.30 Marlboro vs Coca Cola gers-LSP.
NNIS (heren A-kl.): 18.00 Sylvester Paul vs Roeland Kort; 19.00 uur Peter Mo- med vs Kees v/d Wild- lboro Tennis Park.
ETBAL (aspirant): 09.00 Bubali vs Estrella; 10.45 Estrella vs RCA; 12.00 uur A vs RCA; 13.15 uur Brita- vs Dakota-Bubali-terrein.

AANDAG
VERSEN
T GELE KRUIS
elingenbureau

Simar: onafhankelijkheid in belang kleine groep?

ORANJESTAD – Veel vragen moeten beantwoord worden, indien Aruba besluit eenzijdig de onafhankelijkheid uit te roepen. Hoe zal de toekomstige economische situatie van het eiland zijn en welke consequenties brengt dit met zich mee voor het sociaal-culturele leven?, aldus een verklaring van de Vakbond van Leerkrachten, Simar.

Simar vraagt zich verder af wat voor garanties er zullen zijn voor: de democratie op het eiland, voor het onafhankelijke rechtssysteem, de mensenrechten, de vrije vakbondsbeweging en voor een rechtvaardige deelname van het hele Arubaanse volk in eventuele rijkdommen van het eiland. De vakbond brengt in herinnering dat rijkdommen van Aruba reeds geëxploiteerd worden. Grote hotels exploiteren zee en stranden, maar deelt het volk op gelijke wijze in de opbrengsten? Ook Lago exploiteert onze zee met zijn natuurlijke haven, de enige in het Caribisch gebied. Trekt het hele volk gelijke voordeel hieruit? De Simar betwijfelt dit en stelt dat Lago een groot deel van het eiland onder zijn controle heeft waar de bevolking niet eens mag gaan, en vraagt zich af of dit alles zal veranderen in een onafhankelijk Aruba.

Ten aanzien van de huidige olie-kwestie wordt gevraagd welke overeenkomsten er zijn tussen de Arubaanse politici en de oliemaatschappijen, en of ook in deze kwestie het persoonlijk belang een rol speelt. Het volk moet inzage kunnen hebben van alle rapporten en cijfers hierover alvorens voor zijn toekomst te kiezen. Voorts moet het volk een goede kijk hebben op de geo-politieke consequenties van een onafhankelijk Aruba, vooral wat betreft Venezuela, dat grote interesse in de Antillen stelt.

Simar vindt dat op al deze vragen solide en goed gefundeerde antwoorden moeten komen, zodat het volk kan oordelen of een bepaald soort onafhankelijkheid inderdaad in zijn voordeel is ook in dat van een kleine groep alleen. Tot slot stelt Simar dat in geval het volk mocht kiezen voor behoud van een Antilliaanse constellatie, de politieke partijen zich zullen weten te houden aan vaste afspraken tussen de eilanden, al kunnen deze afspraken soms tegen hun eigen belangen in zijn.

Uitnodiging voor paso fino-wereld-toernooi

ORANJESTAD – Gisteren werd op Aruba verwacht uit de Dominikaanse Republiek Don Manuel Diez om gesprekken te hebben met vertegenwoordigers van Paso fino en Rancho el paso. Een en ander houdt verband met een uitnodiging van de heer Diez die in Santo Domingo een internationaal Paso fino toernooi gaat houden waaraan vertegenwoordigers van overal ter wereld zullen deelnemen. De heer Diez is zelf eigenaar van een paardenfarm, bezit een aantal paarden en is ondermeer eigenaar van het paard Ladrillo, waarvan Aruba sin tan van Ruro Boye afkomstig is.

Op Aruba hoopt de heer Diez de verdere contacten te leggen voor de eerste Feria international di Caribe di pasofini welke op zijn Rancho El paso wordt gehouden.

Oorspronkelijk had men één en ander in juli willen houden maar dit werd uitgesteld tot volgende maand.

Verschillende landen waaronder Colombia, Panama, Venezuela, Puerto Rico en anderen hebben laten weten aanwezig te zullen zijn.

Softbal te Piedra Plat

ORANJESTAD – Sportvereniging Charly Stars organiseert morgen een softbaldag en bake sale in het Flatstone ballpark te Piedra Plat. De te spelen softbalwedstrijden zijn: Brut Broncos-Unicon (10 uur), ANB-Ennia Taxi Drivers (12 uur), CN-bank-Douane (2 uur), Halirush Killers-Flatstone (4 uur).



ORANJESTAD – Op initiatief van Staten-voorzitter Pedro Bislip waren de Arubaanse Staten-vertegenwoordigers in kamer 319 van het Americana-hotel voor een gesprek om de ontstane situatie te bespreken. Bij de foto de heren Max Croes van de PPA, Henny Eman AVP en Betico Croes van de MEP, met Staten-voorzitter Pedro Bislin.

Bislip initiatief begint met incident rond Betico Croes

Partijleiders zien basis voor voortzetten overleg

ORANJESTAD – De op initiatief van Statenvoorzitter Pedro Bislip gistermiddag in het Americana hotel gehouden vergadering van de drie politieke partijen, die in de Staten vertegenwoordigd zijn: Betico Croes (MEP), Max Croes (PPA) en mr Henny Eman (AVP) heeft een basis kunnen vormen voor verder overleg. Het overleg wordt voortgezet. De oppositie in de Eilandsraad heeft inmiddels voorzitter Frans D. Figaroa verzocht de geschorste vergadering over het sociaal beleid, welke maandagmorgen om negen uur zou worden voortgezet voor onbepaalde tijd te schorsen. De oppositie-partijen zijn van mening dat onder de huidige omstandigheden niet gepolariseerd moet worden over eilandelijke problemen, terwijl alle aandacht nodig is om de problemen die zijn ontstaan door het buiten de regering houden van Aruba. De door de MEP-fractie aangevraagde vergadering om te spreken over deze moeilijkheden en de problemen rond het bodemrijkdom-protocol is door voorzitter Figaroa voor woensdagmorgen negen uur uitgeschreven.

Onder voorzitterschap van Pedro Bislip kwamen de politieke leiders in een suite van het Americana Hotel bijeen. Bij het begin deed zich een incident voor toen MEP-leider Betico Croes weigerde op de opnamen te komen van TeleAruba. De heer Betico Croes wilde namelijk niet met de AVP-leider mr Henny Eman op een tv-opname komen. Aan Tele-Aruba – en daarna aan de telekijkers omdat Tele-Aruba dit incident later uitzond – vertelde Betico Croes dat hij niet met Henny Eman wilde verschijnen vanwege ernstige beschuldigingen die de heer Eman de dag tevoren in de openbare vergadering van de Eilandsraad aan het adres van het Bestuurscollege had gericht. Nadat Tele-Aruba vertrokken was, gingen de vier heren de situatie bespreken die ontstaan is. Er werd na afloop van het vele uren durend gesprek niet bekend wat besproken is, doch uit de commentaren van de heren was wel vast te stellen dat een basis is geschapen om verder door te praten. PPA-voorzitter Max Croes sprak over een goede stemming en een vruchtbare vergadering. „We zijn in een fase gekomen", aldus Max Croes, „dat meer besprekingen kunnen plaatsvinden om gezamenlijk een oplossing te vinden en een standpunt in te nemen."

Statenvoorzitter Pedro Bislip was voldaan over het welslagen van zijn initiatief. „We gaan door", aldus de heer Bislip. Op de vraag wanneer er concrete resultaten uit de bus komen, stelde de heer Bislip te hopen volgende week wanneer door vergaderd wordt.

AVP-leider mr Henny Eman bracht Pedro Bislip dank voor zijn initiatief en stelde ook dat voldoende basis aanwezig is om door te gaan. Hij hoopte dat zo spoedig mogelijk een gezamenlijk standpunt kan worden ingenomen.

MEP-leider Betico Croes vond dat er tijdens de besprekingen van de politieke leiders op de eerste plaats de sfeer gezuiverd werd, die was ontstaan na de uitspraken van de afgelopen dagen. Ten tweede was een analyse gemaakt van de gebeurtenissen en toestand, terwijl tenslotte gesproken kon worden hoe samen gewerkt kan worden om in het belang van Aruba een oplossing te vinden. Ook Betico Croes noemde de vergadering vruchtbaar en goede basis voor verdere gesprekken.

In Telenoticias verklaarde de voorzitter van de FTA, Clarence Richardson, gisteravond dat het de hoogste tijd wordt dat alle organisaties van Aruba aan tafel gaan om te trachten een gezamenlijk standpunt in te nemen in de ontstane situatie. „Het is erg belangrijk", aldus de FTA-praese, „dat we eens duidelijk vastleggen wat we nu eigenlijk willen. Er is teveel gepraat over onafhankelijkheid over de ruggen van het volk heen. Wij zullen nu alles inhoud moeten geven en op tafel leggen." De heer Richardson veroordeelde in principe het feit dat de regering was gevormd zonder iemand van Aruba. Hij merkte in dit verband op dat destijds de MEP de Bovenwinden buiten de regering had gelaten en dat nu Aruba er uit blijft. „Wij veroordelen beide feiten", aldus de FTA-voorzitter.

De drie Arubaanse ministers en ing. Roland Laclé waren gisteren op Curaçao waar met premier Don Martina werd gesproken. De Amigoe berichtte hierover gisteren reeds. Mr Hendrik Croes bevestigde dit in een gesprek nog eens en zei te verwachten dat de afgetreden ministers begin volgende week hun ontslagbesluit ontvangen. Op de vraag aan wie zij hun zaken gaan overdragen – daarom waren zij naar Curaçao gegaan om dit orderlijk te doen – wist de heer Croes nog niet, aangezien hierover nog niemand aangewezen was.

Het weekeinde staat in het teken van overleg bij alle politieke partijen. Op de eerste plaats zal de vergadering van gisteren in Americana geanalyseerd worden door de partijbesturen. De MEP houdt daarnaast een grote bijeenkomst van zijn leider te Rooi Lamoenchi om hen van de laatste ontwikkelingen op de hoogte te stellen.

MEP-leider Betico Croes heeft gistermiddag gesprekken gevoerd met de Venezolaanse consul generaal alsmede de consul-generaal van Panama die tevens voor Costa Rica waarnam. Hij stelde deze consuls – twee anderen waren afwezig en één ziek – op de hoogte van de huidige politieke situatie en verzocht de consuls een en ander aan hun ministers van Buitenlandse zaken te willen overbrengen.

Betico Croes voelt zich op matje geroepen

ORANJESTAD – "Het lijkt wel dat zij ons op het matje roepen", aldus reageerde MEP-leider Betico Croes op de uitnodiging die hij van de heer Frans Elstak van de commissie Overleg coalitiepartijen mocht ontvangen om maandagmiddag vier uur in het Fort te Willemstad te zijn. De heer Croes stelde duidelijk dat hij wel bereid is een gesprek te hebben, maar dan wel tijd, uur en plaats in gezamenlijk overleg dient te geschieden. Hij voegde eraan toe dat nu Aruba uit de regering is gelaten een dergelijk gesprek zeker op basis van gelijkwaardigheid moet plaats vinden, hetgeen als eerste vereiste inhoudt dat partijen samen overeenkomen waar, wanneer en hoe men bijeenkomt. Alleen op die gronden zijn wij bereid een gelijkwaardige dialoog te voeren, aldus Betico Croes.

Raadscommissie Onafhankelijkheid maandag bijeen

ORANJESTAD – Voor maandagmiddag twee uur heeft voorzitter Betico Croes een vergadering bijeengeroepen van de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba. De heer Croes vertelde de Amigoe vanmorgen te verwachten dat niet alleen alle politieke partijen aanwezig zullen zijn maar ook de vertegenwoordigers van handel, vakbonden en geestelijkheid opdat in deze belangrijke vergadering gezamenlijk besproken kan worden wat er gebeuren moet.

Bij heren-tennis: zege voor De Graaf en Peter Mohamed

ORANJESTAD – Op de Marlboro-tennisbanen werd vrijdagavond de A-klasse herenenkel-tenniscompetitie van de ALTB voortgezet. In de eerste wedstrijd won Peter Mohamed zonder te spelen aangezien Sylvest Paul verstek liet gaan. In de ontmoeting tussen Rinus de Graaf en Kenneth Ponson won De Graaf. In de eerste set bleef Kenneth met 7-6 de sterkste doch daarna kreeg hij last van zijn voet waardoor behoorlijk spel niet goed mogelijk was. Hij verloor met 7-5 en 6-3 van De Graaf.

Om zes uur zaterdagmiddag speelt Kees de Wild tegen Sylvester Paul, terwijl Ronald Mohammed tegen Rinus de Graaf uitkomen. Indien Ronald deze ontmoeting wint is hij subkampioen. Hierna speelt Kenneth Ponson tegen Peter Mohammed. Morgenavond wordt de laatste wedstrijd van deze competitie gespeeld tussen Peter Mohammed en Kees de Wild.

Bier-diefstal snel opgelost

NOORD – Het bestuurslid P.T. van het Buurtcentrum Noord deed aangifte van diefstal uit de bar van een onbekend aantal van bierflessen. De onbekenden hadden een glazen schuifdeur geforceerd om toegang te krijgen. Na een onderzoek van de Technische opsporingsdienst hield men vier uur later de jongeman A.P. aan, wonende in de Semeleerstraat. A.P. bleek dezelfde jongeman te zijn die vanaf 28 augustus van huis was gegaan en pas op de dag van de inbraak om negen uur 's morgens thuis terugkwam. Hij kon helaas niet lang thuis blijven, want hij werd drie uur later aangehouden en voor verder onderzoek ingesloten.

13.00-15.00 uur te Savaneta en Paradera.

ROTARY: 18.30 dinner meeting-Trocadero.

FUNDASHON DIABETICO ARUBANO: 07.00-11.00 uur te AA-gebouw, Paradera (zuster C.Lim-A-Po).

BIBLIOBUS
Daf: Sta Cruz (Collegio San Hosé, Mariaschool).
Opel: Noord (St Annaschool, St Aloysiusschool).

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 Dinky dog; 16.30 world of survival (Elephant view); 17.00 born to the wind (Man called Fishbelly); 18.00 ruimtevaart; 18.30 30 minutes; 19.00 good times (The big movie part 2); 19.30 actualidad; 20.00 13 deportivo; 20.30 Barney Miller (Rand report); 21.00 fantastico (last show); 22.00 tales of the unexpected (The orderly world of Mr. Appleby, last show); 22.30 teleteatro (thriller: The curse of the mummy's tomb); 24.00 resumen di noticias; 24.05 sluiting.

ZONDAG: 16.00 club PTL; 17.00 football (Eintracht vs Frankfurt); 18.00 little house on the prairie (His father and Son); 19.00 special program (Nederlandse Antillen onafhankelijk?); 20.00 the Ropers; 20.30 Aruba y su pasado; 21.00 ABC wide world of sports; 22.00 Santo Domingo invita; 22.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur). 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur). 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur). 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur). 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

MARINIERSKAPEL SAVANETA: 09.00 uur kerkdienst, voorganger ds R.J.Lamens.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur dr H.Geurs.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds H.Hessen.
SAN NICOLAS: 19.30 uur bijbelstudiedavond.

(Zondag): KRANSLEGGING: 10.30 uur bij herdenkingsmonument gevallenen Bonaireanen in de Tweede Wereldoorlog.

Commentaar

Vervuiling

OOK HET BESTUURSCOLLEGE maakt zich ernstige zorgen over de mogelijke vervuiling van onze stranden – een van de belangrijkste ingrediënten van ons toerisme – door olie. Dat bleek opnieuw afgelopen week toen het BC de daarover gestelde vragen van het AVP-raadslid Adri de Palm beantwoordde. Onbegrijpelijk vonden wij het, dat het BC een half jaar nodig had om dergelijke vragen, die handelen over iets dat iedere dag kan gebeuren en waarvoor men iedere minuut op zijn quivive moet zijn. Het antwoord kwam overigens kort nadat het strand bij Savaneta door olie van Lago bevuild was.

In ieder geval is het belangrijk dat de overheid hiervoor aandacht heeft en reeds enige maatregelen genomen, waarbij zeker gedacht wordt dat het beter voorkomen dan genezen is. Wij vragen ons echter af zijn er wel voldoende maatregelen genomen wanneer iets dergelijks Aruba zou treffen. Deze kans – we hopen dat het nooit gebeurt – is groter met iedere dag tientallen tankers voor onze kust.

Wij konden bijvoorbeeld vaststellen dat toen de olie bij Savaneta werd gemeld, de havenmeester niet eens op de hoogte was gesteld. Vermoedelijk kon dit niet omdat de havenmeester thuis niet de beschikking over een telefoon heeft en het de radio moet doen. Een onhoudbare toestand.

Na de beantwoording van de vragen van dit raadslid hopen wij nog eens te horen – misschien in een voorlichtingsprogramma zoals afgelopen week over de containerhaven – wat de overheid gaat doen indien er olie op de stranden komt. Zijn daar voorzieningen voor getroffen?

Vandalisme

HET WORDT DE hoogste tijd dat tegen vandalisme streng wordt opgetreden, hetgeen geen gemakkelijke zaak is omdat gewoonlijk "de daders op het kerkhof liggen".

Maar toch moet er iets aan gedaan worden. Ditmaal doelen wij niet zozeer op verkeersborden die beschadigd worden, prullebakken in de Nasaustraat die vernield worden enz., neen, wij doelen speciaal op de knipperlichten die bij het openbreken van de weg worden geplaatst. Het schijnt dat deze lichten op vandalen een ongekende aantrekkingskracht uitoefenen omdat er steeds meer verdwijnen of vernield worden. Zo werden bij een opengebroken stuk weg te San Nicolas tien van deze lichten meegenomen of vernield. Waar gaan we naar toe! En dan niet eens gesproken over het grote gevaar dat een opengebroken stuk weg oplevert, waar geen behoorlijke waarschuwingsverlichting meer aanwezig is.

...ipo di frater awor ta posishona na di dos luga

...ong Colombia tampoko ...o por a para Skèrpènè

...ILLEMSTAD — Skèrpène/Lee ayeranochi a bolbe ...ura pa otro sorpresa den e aktual kampeonato di ...ol Fedeprof, derotando e ekipo di Jong Colom... ...C. Winkel & Zonen ku anotashon di 2-1. Ku e vik... ...logra Skèrpènè a pasa pa okupa e di dos puesto ri... ...tabla di posishon tras di Jong Holland ku ketu bai ...untero. Ku e viktoria Skèrpènè a tumba alabes e ...gialnan di Sithoc for di e di dos puesto.

...partido di ayeranochi por lo ...al no tabata di un nivel ...haltu. Mester apunta si ...bientu fuerte ku a lanta ...nochi biniendo for di di... ...on "zuid-west" a hunga ...papel negativo riba e avan... ...di ambos ekipo. Jong Co... ...ia di su banda ketu bai ta ...k'e problema di portero. ...ra ya ta konosi for di dia ...portero Carlos Bernadina a bandona e ekipo ainda e Samineronan no a enkontra un digno susesor pa defende nan arko.

PROME GOL

E promé gol dje enkuentro a kai na di 26 minüt dje promé mitar ora ku Leonard Basilia fusila e portero di Jong Colombia ku no tabatin niun klase di oportunidat. Tabata despues di un atake relampago di parti di Skèrpènè kaminda ku un tiru a ser retorna i bin resulta net riba pia di Leonard Basilia, kende trankilamente a deposita e bala den net.

E partido despues di e gol menshona a keda desaroya riba un ritmo hopi abou i asta un tiki brua. Na sosiegu ainda Skèrpènè tabatin ventaha di 1-0.

Na di kuater minüt dje etapa komplementario Rudolf Sambo ta amplia e ventaha di Skèrpènè ora ku e vense e portero Saminero ku un tiru durisimo no masha leu for di gol. Mester apunta ku e defensa di Jong Colombia ayeranochi sigur no a brinda nan miho partido i na numeroso okashon nan no por a kontrola e atakenan di Skèrpènè ku tabata tuma luga a base di velosidat.

Tabata Germain Florentina kende den e ultimo minütnan di wega ta anota e uniko gol di Boca Sami.

DI DOS DIVISHON

Den e partido valido pa di dos divishon tabata Centro Dominguito ku a derota Hubentut Korsou ku skor amplio di 4-1. K'e viktoria logra e ekipo di Centro ku aña pasa a degrada ta posishona n'e di tres puesto.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan den stadion di SUBT ora ku Jong Holland enfrenta e ekipo di kas SUBT den e ultimo enkuentro dje di dos buelta. Den di dos divishon Barber ta enfrenta Vasco.

WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di portret por mira un momentu di akshon, kaminda ku e delantero di Jong Colombia John Bacuna ta hanyele den un „clash" ku portero Graanoogst di Skèrpènè, ku e resultado ku ela sufri un leshon. Skèrpènè kon ku bai bini a gana e partido meresidamente ku skor di 2–1.





...ILLEMSTAD — Djamars ...o a keda inougurá e pro... ...o pa skol básiko risibi edu... ...on fisiko durante oranan di ...a den e fasilidatnan di ...o Deportivo Kòrsou na ...gat. Akto di inougura... ...tabata na enkargo di e di... ...do di enseñansa, señor ...on Lourens. Den su dis... ...o inougural e diputado a ...a riba e nesesidat grandi ...kashon fisiko na skolnan ...o i pa tal motibu e ta sint'é ...yoso ku e proyekto aki ta ...2000 mucha e oportunidat ...aña lès di gimnastik serka ...tronan prepará i di un ma... ...responsabel. Tantu e ...bal komo e tereno di futbòl ...ordu utilisá pa e lesnan en... ...tion.

...kolnan ku a bini na remar... ...ta: Openbare School Brievengat, Gualbert College, Berg Carmel College, Lourdesschool, Openbare LOM/MOK School, Colegio Paul de Lima, Paulus College, Krijtschool, Luciaschool i Lourdesschool. Publikamente e diputado a gradisí e Vakgroep di maestronan di skol pa nan perseveransa den realisacion di e proyecto aki. Gradisimentu a bai tambe na empleadonan di Dienst Onderwijs en Kultuur, Direktiva di skolnan katóliko i direktiva di Sentro Deportivo Kòrsou pa nan koperashon. Pa tal okashon representante di tur sekshon ku tin di haber ku enseñansa a wordu invitá i tabata presente na e seremonia di inougurashon di e proyekto. Riba e portrèt nos por mira momentu ku diputado señor Winston Lourens ta dirigí palabra na e presentenan.



...ropa en Oost-Duitsland aan kop

...rijd om wereldbeker atletiek in ...ome zonder records van start

...OME — De eerste dag van ...strijd om de wereldbeker in ...olympisch stadion in Rome ...t niet de wereldrecords ...leverd, die op die openings... ...toch wel verwacht waren. ...in Moses, die al weken ...den aangekondigd had in de ...ige stad een aanval op zijn ...3 juli 1980 daterende ...eldrecord van 47.13 ...onden op de 400 meter ...den te doen, slaagde niet in ...opzet. De 26-jarige ...rikaan behaalde zijn derde ...winning in de strijd om de ...eldbeker. Na Dusseldorf ...77) en Montreal (1979) ging ...26-jarige student in de fysica ...zegevierend over de eind... ...p. Met 47,37 seconden ...hij overigens maar 0.24 ...nden boven zijn destijds in ...an gelopen toptijd. Met ...dertien pas ritme was de ...rikaan in de buitenbaan te ...voor de concurrentie. Hij ...voor de twintigste maal in ...carriere onder de 48 ...onden en heeft nu de beste ...tien races op deze afstand ...zijn naam staan. Voor Moses ...kende het tevens de 75e ...ereenvolgende overwinning ...zijn nummer.

...olker Beck, de Oostduitser, ...een jaar geleden - bij ...wezigheid van Moses door de ...erikaanse boycot van de ...len in Moskou - Olympisch ...pioen werd, eindigde op ...e afstand als tweede in ...16 seconden. Harry ...ulting, de Nederlandse ...ordhouder (48,44 sec) die pas ...het laatste moment een ...ats in de Europese ploeg ...eg omdat de aanvankelijk ...ngewezen Westduitser ...ald Schmid wegens ziekte ...h moest afmelden, behaalde ...fraaie derde plaats. De ...abander die bij het ingaan ...het laatste rechte stuk nog ...de vierde plaats lag, ...seerde op de laatste horde de ...Vassili Arsjipenko, die in ...skou achter Beck het zilver ...verde. Voor Schulting, die 49,69 seconden liep en daarmee 0.27 seconden boven zijn beste seizoenprestatie bleef, was het tevens een revanche voor Moskou waar hij door een pas genezen nierbekken-ontsteking niet optimaal kon presteren en in de halve finales werd uitgeschakeld.

NEUMAN

Kort na het optreden van Moses bevestigde de Oostduitse Ellen Neuman, vorig jaar in Sittard tweede bij de wereldkampioenschappen, haar toppositie op de 400 meter horden bij de dames. De Oostduitse die de wereldseizoenranglijst aanvoert met 54,79 seconden, bleef slechts driehonderdste seconde van die tijd verwijderd.

TOPNUMMER

Een topnummer was de tien kilometer bij de heren. De Oostduitser Werner Schildhauer werd een verrassende winnaar in een race waarin vier lopers in een tijdsbestek van vier seconden over de eindstreep kwamen. Schildhauer versloeg in de sprint de Ethiopier Mohammed Kedir de bronzen medaille winnaar op dit nummer in Moskou. Met zijn tijd van 27.38.43 schoof de Oostduitser op naar de tweede plaats op de wereldseizoenranglijst achter Europees recordhouder Fernando Mamede (Por), die tot veler verrassing niet werd gekozen voor de Europese ploeg. Het Europese record van Mamede staat op 27.27.7. Kedir werd in 27.39.44 tweede en staat nu tweede op de wereldseizoenranglijst. Ook Antonio Salazar, de Amerikaan die vorig jaar de marathon van New York op zijn naam bracht, drukte Henri Rono, vorige week vrijdag in Brussel goed voor 27.40.78, nog een plaatsje naar achteren op de wereldseizoenranglijst door in 27.40.69 derde te worden. Achter dit drietal werden de Italiaan Ortis (27.42.68) en Europees kampioen Marti Vainio (27.48.62) vierde en vijfde.

STAND

Na de eerste dag is de stand:

DAMES:

1. Europa 39 punten; 2. Oost-Duitsland 36,5; 3. Sovjet-Unie 35; 4. Verenigde Staten 29; 5. Italie 25,5; 6. Amerika 23; 7. Oceanie 19; 8. Azie 9; 9. Afrika 8.

HEREN:

1. Oost-Duitsland 53 punten; 2. Verenigde Staten 47; 3. Europa 46; 4. Sovjet-Unie 41; 5. Afrika 30; 6. Oceanie 29; 7. Italie 28; 8. Amerika 22; 9. Azie 18.

Jaeger ten onder tegen onbekende

Weinig surprises op vierde dag Amerikaanse tennistrijd

FLUSHING MEADOW. – De vierde dag van het toernooi om de open Amerikaanse tennistitels, dat in Flushing Meadow wordt gehouden, heeft weinig verrassingen opgeleverd. De geplaatste spelers en speelsters, op de Britse Sue Barker na, allen een ronde verder. Barker moest zich wegens een blessure terugtrekken. Bij de heren hadden Guillermo Vilas (zesde), Gene Mayer, Peter McNamara (elfde), Johan Kriek (twaalfde) en Yannick Noah (dertiende) nauwelijks problemen verder te komen.

Bij de dames was de overmacht van de favorieten zo mogelijk nog groter. Chris Lloyd, op weg naar haar zesde titel, gunde haar landgenote Kate Latham zegge en schrijve één game. En ook Tracy Austin en Hana Mandlikova hoefden zich niet erg in te spannen. Dat gold tevens voor Marcella Mesker. De Haagse speelsters zegevierde in twee sets over Elly Vessies in een Nederlands onder onsje. Met tweemaal 6-2 was de Nederlandse kampioene duidelijk sterker dan haar landgenote. Enkele weken geleden was Mesker in de halve finales van de Nederlandse titelstrijd in Scheveningen ook al uitgeschakeld door Mesker, die in de eerste ronde de Tsjechoslowaakse Katerina Skronska had teruggewezen. De 22-jarige Mesker is nog de enige Nederlandse speelster, die in het sterk bezette toernooi zit.

ENIGE SURPRISE

In de avonduren kwam dan toch nog de lang uitgebleven surprise op de vierde dag van de strijd om de open Amerikaanse tennistitels. De Amerikaanse teenager Andrea Jaeger, volgens velen ten onrechte als tweede geplaatst in het damesenkelspel, ging ten onder tegen de onbekende Amerikaanse Andrea Leand. Jaeger verloor met 6-1, 5-7 en 3-6. De zestienjarige baselinespeelster was in de tweede set twee slagen van de overwinning verwijderd. Op dat moment verloor zij geheel de touch in haar spel. Leand, die nog in het bezit is van de amateurs en bezit is van de amateurstatus en zeventien jaar oud is, profiteerde gretig. In de eerste set had zij geen schijn van kans gehad. Jaeger voerde de schouderblessure, die zij vorige week opliep, niet als excuus voor haar nederlaag aan. Bij de "warming-up" had ik er last van. De arts heeft de schouder daarna behandeld. Ik wijt daar evenwel de nederlaag niet aan, aldus de teleurgestelde Jaeger.

CONNORS

Jimmy Connors kende in de partij tegen de Joegoslavier Marco Ostoja alleen in de eerste set wat problemen. Na een achterstand van 4-5 zegevierde hij alsnog in de tiebreak: 7-6 (7-2). De volgende twee sets gingen de als vierde geplaatste Amerikaan gemakkelijker af: 6-4, 6-3.

Problema den seno di arbitrahe ta sigi ketu bai

Warwaru tampoko no por a kibra invikto di Birds

WILLEMSTAD — E kampeonato di vòlibòl lokal a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku e ekipo di The Birds/Sansui/SWRC, manteniendo su posishon komo e uniko ekipo invikto den kategoria maskulino superior. Esaki despues di ku The Birds a bini dja'tras pa derota Warwaru/Fuji Film ku skor di 3-2. Remarkabel tabata ku atrobe no tabatin sufisiente arbitro presente pa a dirigi e enkuentronan programa di un forma responsabel.

ARBITRO

For di dia ku e selekshon di vòlibòl ~~femenino i maskulino a~~ biaha pa Mexico, huntu ku algun arbitro lokal a surgi malkontentu den seno di arbitrahe di vòlibòl. Esaki tabatin komo konsekuensia ku ayeranochi unikamente un arbitro - Henky "Red" D'Arnault - a tuma na su enkargo pa a dirigi e partido entre The Birds/Sansui/SWRC i Warwaru/Fuji Film. Konsekuentemente esaki a trese kune ku konstantemente e arbitro mester a kanta "dubbel" ya ku difisilmente e so por a sigui tur e hugadanan.

KOMISHON

Tin un komishon di arbitrahe ku ta designa e arbitronan pa dirigi un ke otro partido den kuadro dje kampeonato, i ta netamente e komishon enkuestion ku no tabata di akuerdo ku e echo ku a designa señor Amerigo Thodé pa a biaha huntu ku e selekshonnan di vòlibòl pa Venezuela Mexico. Awor te na ora ku si nan no tabata di akuerdo ku e forma kon e a asigna e arbitro enkuestion pa Mexico, e no ta na su luga i tampoko responsabel ku awor henter e deporte tin di wordu kastiga.

I nos ta para ariba ku tanten ku e problemanan den seno di vòlibòl ta sigi wordu mira for di e punto di bista personal, difisilmente lo por bini un kambio i ta e deporte huntu ku esnan ku si ta gasta nan tempu pa praktike i partisipa na un kampeonato lo sigui karga e konsekuensianan.

BIRDS—WARWARU

Warwaru ayeranochi a duna e ekipo di The Birds bastante dolor di kabes prome ku nan a triunfa i mantene nan posishon komo invikto den e kampeonato. Despues di a kai vensi ku skor abulta di 2-15 den e prome set Warwaru a reakshona den gran forma i gana dos set sigui pa tuma ventaha di 2-1.

The Birds mirando ku e ekipo di Brievengat a bini ku intenshonnan serio pa kibra nan invikto a bini fuerte den e di kuater set pa forsa un empate, kua proposito nan a logra tambe. Ku skor di 15-11 Birds a triunfa den di kuater set forsando asina un di sinku enkuentro ku tambe a finalisa ku skor di 15-11 na su fabor. E parsialnan kompletu tabata: 15-2, 7-15, 12-15, 15-11 i 15-11 na fabor di The Birds.

FEMENINO A

Den kategoria femenino A, tabata e ekipo di Olympia ku a sali vensedó a kosto di Zeemacht ku skor di 2-1. Remarkabel tabata ku Zeemacht den e prome set a derota Olympia ku tabata favorito pa gana e partido sorprendentemente ku skor di 15-4. Olympia kon ku bai bin a reakshona den e dos setnan sigiente i triunfa relativamente fasil ku skor di 15-2 i 15-7.

VOLLEY MASTERS

Den e partido valido pa kategoria femenino superior tabata Amstel Volley Masters ku a derota e ekipo di Zjuntan ku skor di 3-2. Esaki despues di ku Zjuntan tabatin un ventaha di 2-1 na set. E parsialnan tabata: 15-4, 9-15, 8-15, 15-6 i 15-9 na fabor di Volley Masters.

Zondag geen Spaanse voetbalcompetitie

MADRID — De Spaanse voetbal bond heeft gisteren besloten de eerste competitiedag, waarvan de wedstrijden voor het komende weekeinde op het programma stonden niet te laten doorgaan. De vakbond van spelers en de clubs zijn niet tot overeenstemming kunnen komen over vier voorwaarden die de spelers hadden gesteld.

De vakbond, waarbij de meeste spelers uit de eerste en tweede divisie zijn aangesloten had gedreigd met een staking wanneer niet aan de vier voorwaarden was voldaan. Het belangrijkste punt was dat de spelers van de clubs nog een bedrag van ruim acht miljoen gulden achterstallig salaris tegoed hadden. De clubs hadden gisteren pas drie miljoen gulden betaald. De voorzitters van de eerste en tweede divisie clubs komen dinsdag in een spoedvergadering bijeen om de gang van zaken te bespreken.

Partido De Arend-Divi Divi suspende

Sithoc a bolbe derota Olympic den basketbòl

WILLEMSTAD — E torneo di basketbòl valido p'e kopa "Ottmar Martis" entre e ekiponan Sithoc i Olympic a kontinua ayeranochi riba e kancha di St Thomas College na Hoogstraat ku Sithoc triunfando ku skor di 53-46. E partido femenino internashonal ku mester a tuma luga entre e ekipo SV De Arend di Surnam i Divi Divi no por a kontinua pa motibu di awaseru.

E partido enkuestion lo ser realisa awenochi riba e kancha di St Thomas College na Otrabanda. E karchinan di entrada dj'ayeranochi kua a ser di stempel p'e federashon di basketbòl na salida ayeranochi lo ta valido p'e partido di awe.

SITHOC—OLYMPIC

E di dos partido for di e serie di sinku entre Olympic i Sithoc tabata di un nivel abou i ku un ritmo di wega hopi slow. Manera ya a ser informa Ottmar "Otty" Martis kende tabata un dje hungadónan estelar di Sithoc a biaha pa Hulanda i pa tal motibu, Sithoc a disidi di organisa e serie kontra Olympic valido pa un kopa ku lo karga su nomber.

E partido a bai sosega ku Sithoc hibando ventaha di 22-20. Un kantidat di basket sin duda hopi abou pa un partido ku ta koresponde alabes n'e divishon maksimo di basketbòl lokal maskulino. Sithoc kon ku bai bin a logra di mantene i asta amplia e ventaha di dos punto kua nan a logra den e prome mitar pa finalmente nan triunfa ku skor di 53-46.

Topscorer pa Sithoc tabata Tyron Minguel ku 12 punto i pa Olympic Orell "Bordje" Zimmerman ku 18 punto. Awenochi e serie entre ambos ekipo ta kontinua, kuminsando mitar di ocho, sigi pa 9'or k'e partido internashonal entre De Arend di Surnam i Divi Divi.

Roeifederatie wijst voorstel Rusland en Oost-Duitsland af

MUENCHEN — De internationale roeifederatie zal zijn winnaars bij wereldkampioenschappen ook in de toekomst zonder vlagvertoon en volksliederen huldigen. Een voorstel van de Sovjet-Unie en Oost-Duitsland om de ceremonie naar Olympisch voorbeeld te doen plaatshebben werd tijdens het FISA-congres in Muenchen met 65 tegen 24 stemmen verworpen. Een ander voorstel van de Sovjet-Unie om in de statuten vast te leggen, dat de FISA discriminatie op racistische, politieke en religieuze gronden verwerpt, kreeg ook geen meerderheid. Daartegen werd unaniem besloten, dat bij dopinggevallen niet alleen de betreffende sportman, maar ook de nationale bond, de vereniging en de mensen die hulp hebben geboden, bestraft kunnen worden.

De Nederlander Chris van der Ploeg, vice-voorzitter van de FISA, heeft zich uit eigen beweging teruggetrokken. Van der Ploeg is 65 jaar. Voorts werden de plaatsen van handeling bekendgemaakt voor de volgende wereldkampioenschappen en de wereldkampioenschappen voor junioren. Dat zijn: 1982: Luzern (WK) en Piedulico (Ita) (WK junioren) 1983: Duisburg (WDl) en Vichyk (Fra) 1984: Los Angeles (Os) en Joennkoeping (Zwe); 1985: Hazewinkel (Bel) en Brandenburg (ODl).

Dinamo verliest na 45 wedstrijden

MOSKOU — Na 45 wedstrijden ongeslagen te zijn gebleven heeft Dinamo Kiev zaterdag in de Russische voetbalcompetitie een nederlaag geleden. De club uit de Oekraine verloor in Moskou de uitwedstrijd tegen de centrale legerclub met 2-0. Ondanks het verlies blijft Dinamo leider in de competitie met 43 punten uit 26 wedstrijden.

Van de Velde wint eerste etappe Ronde van Catalonie

LESTARTIT — Johan van de Velde is gisteren winnaar geworden van de eerste etappe van de profwielerronde van Catalonie. De Brabander legde de 190 kilometer van Playa de Aro naar Lestartit af in 5 uur 21 minuten en 52 seconden. Van de Velde won de sprint van een kopgroep van tien renners, waarin ook de Nederlandse kampioen op de weg Jacques Hanegraaf zat. Het peloton met onder meer wereldkampioen Freddy Maertens had een achterstand van één minuut en 24 sec.

De Zwitser Daniel Gisiger behield de leiderstrui.

De uitslag van de eerste etappe is:

1. Van de Velde (Ned) 190 km in 5 uur 21 min 52 sec.; 2. Demierre (Zwi); 3. Lasa (Spa); 4. Hanegraaf (Ned); 5. Marino Lejarreta (Spa); 6. Hidred (Nzl) allen in dezelfde tijd als de winnaar.

Algemeen klassement:

1. Gisiger (Zwi) 5.27,08; 2. Muñoz (Spa) op 7 sec.; 3. Marino Lejarreta: Spa) op 9 sec.; 4. Hanegraaf (Ned) op 10 sec.; 5. Demierre (Zwi) op 12 sec.; 6. Juan Fernandez (Spa) z.t.

Ingezonden

Laus stultitiae

De Voorzitter van de Staten mag een primus inter pares zijn, meer dan dat kan men er, met de beste wil van de wereld, niet van maken. We hebben goede Statenvoorzitters gekend zoals Voges, Sjaki Debrot, Yrausquin, Ronchi Isa, Onofre Bikker, O.R.A. Beaujon, Wijki Maduro Frans Figaroa en Gilberto Croes. In de politiek is iedereen ooit eens onervaren geweest. Daarom moeten statenleden die geen ervaring hebben uitkijken naar kollegas die dat wel hebben. Zij mogen ook advies vragen aan derden bijvoorbeeld voormalige statenleden of voormalige ministers. Het ergste wat men in de politiek kan overkomen is gekozen te worden tot een verantwoordelijke post zonder daarvoor te zijn voorbereid. Pero t'asina ta slanan di bida. De fouten die men maakt zal men nooit op anderen kunnen afschuiven. Iedereen zal zijn eigen verantwoordelijkheid moeten dragen. In ootmoet en in duidelijkheid. Nu heeft het huidig Statencollege onvoorstelbaar veel fouten gemaakt. Met dit Statencollege als vriend, had Don Martina echt geen vijanden nodig. Pedro Bislip meende Roy Markes te kunnen kapittelen. "He got away with it." Dat had nooit moeten gebeuren. Reeds de eerste keer had de man hem duidelijk moeten maken dat er in de wereld van vandaag geen plaats is voor parlementaire hoogmoed. Het geklungel tussen aan de ene kant de Voorzitter van de Rekenkamer en aan de andere kant de Voorzitter en de rest van de leden van de Staten heeft Curacao 15 millioen gulden gekost. Dat is nou eens wat anders als het kinderlijk gezeur om de Ofir en de Queen of Saba. Door moedwillig het Paradise-Village Project acht maanden aan te houden heeft men Curacao ernstig benadeeld. De Ministers uit het kabinet Martina en de Statenleden van Man en Mep leken wel kinderen in een groot donker bos. Te dia nan mundo a parti. Nan a hanja e tiru djatras na e ora menos pensa. Zo gaat dat in de politiek. Daar doet een „schoon hand" nauwelijks iets aan. Het gaat immers om het intellect en de brainpower maar dan goed en vakbekwaam toegepast. Een Minister dient op intelligente en doortastende wijze een juiste keuze te doen uit door vakbekwame deskundigen voorbereide beleidsmogelijkheden. Daarom is Jules Eisden een beter Minister gebleken. Hij heeft geen pretenties. Hij weet dat hij een politieke figuur is die daar toevallig voor een beperkte tijd zit. „He makes the most out of it". Een goed ontwikkeld gevoel voor verhoudingen is essentieel om mee te kunnen spelen in de politiek. Het kennen van de Staten en het uitschrijven van nieuwe verkiezingen. Geef het volk van Aruba een laatste kans een duidelijke keuze te doen. Iedereen weet dat de verkiezings uitslag deze keer 4 - 4 wordt op Aruba. Immers de PPA is uitgespeeld. De Mep kan haar vele en grote fouten, haar onbezonnenheid, haar onverantwoordelijkheid niet verder verbergen. Ta di dos bia cu bo t'ey, bo mes ta baha bai. Wat wilf je dan eigenlijk. Aruba wordt het gezeur van de Mep moe.

Het geklungel tussen Pedro Bislip enerzijds en Irving Planrz anderszijds heeft in deze negen maanden het Curacaose volk 15 miljoen gulden gekost. Bij de aanvang van het project Paradise Village stond de Duitse mark op 1,05. Na de goedkeuring door de Staten van de Nederlandse Antillen staat de Duitse mark op 72 centen. Dit betekent dat de 45 miljoen Duitse mark van toen nu nog maar 30 of 31 miljoen Antilliaanse gulden vertegenwoordigd. De statenleden hoeven heus niet trots te zijn op de wijze waarop zij zich hebben laten gebruiken door Platnz via Zimmerman. De vraag is wat Marco de Castro van dit groot verlies vindt. Hij zou aftreden als er één cent verloren ging aan de Ofir door zijn schuld. Moet de regering nu soms de Staten naar huis sturen (wegnan na mal ordu), vanwege dit verlies van 15 miljoen Antilliaanse guldens op een ontwikkelingsprojekt die dringend nodig is. De tijd zal het uitwijzen. Caveat consulus.

SIEGFRIED W. RIGAUD



WILLEMSTAD — In het Curacaos Museum werd gisteravond de tentoonstelling Poppen en Bloemen geopend door mevrouw Nydia Ecury die daarbij een uitleg gaf van de geschiedenis van de vervaardiging van poppen. De in het museum geexposeerde poppen zijn van Tineke van Enk terwijl behalve Viola Krafft ook Sixta Daal, Loes de Haseth, Trees Ruys, Elisabeth Strick, Antolina Subryan, Josefa de Windt en Lidia Wijs bloemschilderingen tentoon stellen. De tentoonstelling gebracht door het Curacaose Museum en het CCC is voor het publiek geopend tot 24 september. Op de foto's één van de werkstukken van Tineke van Enk die op de andere foto te zien is bij een van haar poppen.

Instelling van onderwijscommissie

WILLEMSTAD — In de vergadering van de Raad van Ministers van gisteren is besloten tot de instelling bij landsbesluit van een Onderwijscommissie N.A. Dit is een commissie van overleg ten dienste van de Regering met betrekking tot onderwerpen van onderwijskundige aard.

In deze commissie, die uit maximaal 24 leden zal bestaan, zullen zitting nemen vertegenwoordigers van de Minister van Onderwijs en vertegenwoordigers afkomstig van elk eilandgebied en van overkoepelende organisaties van leerkrachten, schoolbesturen en ouders. De instelling van deze commissie is een voortvloeisel uit het tussen de Regering en de onderwijs-vakbonden van Curacao en Aruba in 1975 ondertekend Protocol betreffende inspraak. Daarbij werd ook overeengekomen naast het GOA ook een GO-leerkrachten op te richten, voor overleg over kwesties van rechts-positionele aard.

Thans liggen de stukken daaromtrent bij het GOA voor het eindadvies, terwijl van de Eilandgebieden, behoudens Bonaire, de reakties op de voorstellen nog ontvangen moeten worden. Het GO-leerkrachten dient bij landsverordening te worden geregeld.

Verhoor Ofir-Commissaris wordt maandag voortgezet

WILLEMSTAD — De parlementaire enquête gaat voorlopig door onder voorzitterschap van vice-parlementsvoorzitter Roy Markes. Het verhoor van Ofir-commissaris Huib Luns is gisteren begonnen en wordt maandagmorgen voortgezet.

Toen gistermorgen Statenvoorzitter en voorzitter van de enquête-commissie Pedro Bislip meedeelde aan de Griffie van de Staten dat hij niet kon overkomen voor het verhoor van de heer Luns, leek het er even op dat de enquête weer vertraging zou oplopen. Vice-voorzitter Markes nam hierover contact op met de heer Bislip. Daarbij werd afgesproken dat aangezien [hij] als vice-voorzitter in [de] commissie zit, hij de commis[sie] bij afwezigheid van Bislip [kan] voorzitten.

Vereist was wel dat tenminste zes van de t[ien] commissie-leden aanwe[zig] moesten zijn op de vergadering. Vanwege een vergadering v[an] de Arubaanse Statenleden [op] Aruba, konden die vier (Bislip, Betico Croes, Max Croes [en] Henny Eman) niet komen [en] was het daarom vereist dat [de] andere commissie-led[en] aanwezig moesten zijn, te we[ten] Markes, Frank Elstak, [Gil]bert de Paula, Leo Chanc[e], Onofre Bikker en Rudy Ellis. Alle zes daagden op, waardoor er geen tweede uitstel van het verhoor nodig was. To[t] half drie 's middags werden vragen geformuleerd. Maandag zal de heer Luns antwoorden.

De heer Luns is directeur van de moeder-onderneming Ofir Export BV in Amsterdam en commissaris van Ofir Curacao NV. Deze laatste firma was van plan om een project op te zetten met de Centrale Bank voor een gouden munt genaamd Queen of Saba. De Staten hebben voor de overeenkomst en het verblijf van de heer Luns gr[ote] onkosten betaald, waardoor het nog urgenter wordt om het verhoor niet te lang aan [te] houden.

Remitido
Komentario Geografiko-Historiko

TABATIN, DEN tempu mashá antiguo, un mam ku tres yu. Nomber dje yu-nan na orden alfabétiko, tabata: "Aruñasco", "Bonancible" i Curaduria", pero na proporshon inverso pa loke ta toka nan na tamaño. E mama a pone nan biba na un mes sitio, praktikamente indiká k'e mes un designio geográfiko, i poseshonando e mes eksepshonal komo pekuliar medio di komunikashon.

Ta resulta ku, segun tempu tabata transkuriendo i desaroyo tabata tuma lugá: favoresé p.e. faktor ku yama suérte, "Aruñasco", fuera di tur espektashon, a bin kria un klima di envidia den su kurason, kontra e ruman mayó. Unabes ku envidia ta un kualidat malu, ku ta krese manera un kanser maligno, esei a lo largo a bin keda reperkuti den persona di Tico; Lider Supremo di su partido politiko; Advisor General di su gobiernu; Miembro di Parlamento, tantu Insular komo di gobiernu Sentral, ets., ets.

Nos no ke drenta den detayenan adverso en general, pero si, ke rekorda esnan ekspresá ku in indole injurioso; ku despues tabatin nesesidat di pidi despensa; aseptashon di arma ku no ta bo propiedat; pero despues bini k'e preteksto pueril, di ku ta trabow di politiko-nan antagóniko. Meramente e hecho ku ta te den hora-nan djanochi owtoridat-nan a bin reklàma e arma foi'i un tersero, ta duna motibu pa tur klase di konjetura.

Awor ku Tiko ta hañ'ele ta junga wega di dos bará; un na Cur-aduria" i un na Aru-ñasco," e ta tira tur sorto di salto mortal; pero si e ta kere ku kana a yena, nos tin di bis'ele ku di nos a yena te basha afó; i si e ke kondusi "Aru-ñasco" den un aventura e por bien hasiele awe mes mijó ku mañan, ya asina, a lo menos, e ta kumpli ku su promesa, esta ku e ta proklama independensha na 1981.

RICO MORRE

Niet alleen "links periodiek"

Kontakto Antiano slaat de vleugels wijder uit

WILLEMSTAD — Na een oponthoud van enige maanden is het maandblad Kontakto Antiano (KA) weer verschenen. Het blad omschrijft zichzelf als een "onafhankelijk links Antilliaans periodiek" dat veel aandacht besteed "aan de ideologische vorming om zodoende haar lezers te stimuleren na te denken over de bevrijding van de Antillen van het Nederlandse neo-kolonialisme en het Noord-amerikaanse imperialisme". Het redactie collectief echter, aldus een beschouwing in Kontakto Antiano (KA) ontwikkelde zich hoe langer hoe meer als een onafhankelijke politieke identiteit.

Sinds 1979 raakte alles wat met de positie van de Antillianen in Amsterdam te maken had in een duidelijke stroomversnelling. Sedert die tijd, omdat stichting Nanzi stil kwam te liggen, ijvert KA voor een nieuwe opzet van het welzijnswerk voor Antillianen in Amsterdam. De maatschappelijke opvang, begeleiding enz. van individuele Antillianen kwam steeds meer op de schouders van het redactie-collectief te liggen. En daarnaast moest men gaan verhuizen vanuit de Rozengracht.

Dit alles maakte dat wat jarenlang de eerste prioriteit van KA was: de uitgave van KA noodgedwongen naar het tweede plan verhuisde, aldus de redactionele verduidelijking van het niet-verschijnen van het blad.

Maar het redactie-collectief is zich bewust van het belang van KA "in de vorm van een progressief tijdschrift als tegenwicht tegen de allesoverheersende burgerlijke ideologie van de massa-media op de Antillen alsook in Nederland".

De ontwikkelingen van de voorbije jaren heeft binnen de KA-groep een duidelijke discussie op gang gebracht "om naast het blijven uitgeven van KA over te gaan tot andere vormen van organisatie, die daadwerkelijk opkomt voor de belangen van Antillianen in Nederland en tevens meedoet aan progressieve bewegingen op de Antillen of deze ondersteunt".

De KA-redactie zegt toe dat in het volgende nummer een uitgebreide analyse verschijnt van de heersende problematiek in het welzijnswerk in Nederland. De redactie van KA is nu gevestigd aan Nieuw Keizersgracht 8, 1018 DR Amsterdam.

Nieuw tijdstip souvereiniteit Aruba onbepaald

WILLEMSTAD — De bepaling van het nieuwe tijdstip van de Arubaanse onafhankelijkheid hangt onder meer af van de garantie die het eiland krijgt van Nederland daarvoor. Dat bepaalde vanochtend MEP-leider Betico Croes voor Radio Hoyer 2.

De heer Croes wilde niet zeggen welk tijdstip hij in zijn hoofd heeft voor wat betreft een datum voor de onafhankelijkheid van het eiland. In eerste instantie werd 1991 daarvoor aangehouden, maar Croes heeft ook al meer data genoemd in het verleden. Hij liet weten dat de nieuwe bepaling afhankelijk is van bepaalde garanties die Aruba bij het bilateraal overleg wil krijgen van Nederland. Overigens vindt hij niet dat Aruba van alle kanten hulp moet vragen, opdat het leert zoveel mogelijk op eigen benen te staan.

WIPM-Status: DP Bovenwinden nu wel goed bevonden

ORANJESTAD — De WIPM Statius vindt het een vreemde zaak dat de DP Bovenwinden deel gaat uitmaken van de regering Martina en daardoor Aruba buiten de regering wordt gehouden, zo verklaarde Ralf Berkel van de WIPM Statius in een gesprek met de Amigoe. Zijn partij kan niet begrijpen dat nu ineens de DP Bovenwinden — na de publicaties van het rapport Bakhuis toen deze partij geen kans kreeg in de regering te komen — wel goed genoeg is. „Wij erkennen het zelfbeschikkingsrecht van de eilanden, maar wij zijn het niet eens dat men een eiland een bepaalde weg in wil drukken zonder dat dit eiland zich hierover duidelijk heeft uitgesproken."

Overigens merkte de heer Berkel nog op, dat wanneer de Statenverkiezingen waren gekomen, zijn partij niet zou hebben deelgenomen, zolang Statius de beloofde Statenzetel niet heeft.

Rotary-conferentie op Curaçao

WILLEMSTAD — In volgend jaar wordt de 4[?] Rotary conferentie op Cur[acao] gehouden. Vanuit Vene[zuela] worden achthonderd Rot[ary]leden met familie-le[den] verwacht.

Van 14 tot 18 april vindt de conferentie plaats van Rotary district 437, waarvan deel uitmaken Venezuela, Aruba en Curacao. Het zal de vierde maal zijn dat deze districts-conferentie op Curacao wordt gehouden. Eerder was dat al in de jaren 1941, 1960 en 1973.

De buitenlandse gasten worden opgevangen in diverse hotels op het eiland, terwijl er een busdienst georganiseerd wordt naar het vergader-centrum in het Hilton hotel. De Rotary Club Curacao bestaat volgend jaar maart 45 jaar. Dit zal tijdens de conferentie worden gevierd.

De Curacaose Rotarians hebben een organisatie-comité opgezet met als voorzitter de heer Edsel (Papy) Jesurun. Dit vergadert dezer dagen met districts-commissaris Henrique Schmidli en de heren Umberto Mileo en Napoleon Ferrer uit Venezuela over de opzet van de conferentie.

Sticusa journaal over Antilliaanse boekenaanwinsten

WILLEMSTAD — Over de Antillen en van de Antillen zijn weer de nodige publicaties verschenen, zo blijkt uit de rubriek Aanwinsten op de boekenmarkt in het Sticusa-journaal. Onder meer wordt melding gemaakt van Het volk van de grote Mr naure. De indianen op de Gigantes-eilanden, een bronnenonderzoek door pater R.H.Nooyen O.P., die onder meer de doopregisters van een aantal kerken natrok. Het boek is gedrukt bij Montero.

Ook verscheen De trek van Arubaanse patienten geschreven door Dick Meiners, die een onderzoek naar deze materie instelde. Het werd uitgegeven als ICA publicatie no.43 van het Institute of Cultural and social studies van de Rijksuniversiteit te Leiden, Stationsplein 10, 2312 AK Leiden.

Van dr Rene A. Romer wordt melding gemaakt wat betreft de vijfde herziene uitgave van zijn in 1969 voor het eerst verschenen Korsow, nu getiteld als Samenleven op een Caribisch eiland. Een sociologische verkenning. De nieuwe titel is gekozen naar aanleiding van opmerkingen dat de inhoud grotendeels op meerdere Caribische samenlevingen van toepassing is.

Minister-president Don Martina:

Nederland krijgt binnen zes maanden de rekening

WILLEMSTAD — Binnen zes maanden zal Nederland de rekening gepresenteerd krijgen van de ontwikkelingen van de laatste jaren. Dat verklaarde premier Don Martina vanochtend via Radio Hoyer 2.

De premier zei dat via het driepartijen overleg (Nederland, Antilliaanse regering en Aruba) duidelijkheid zal moeten verschaffen in het vraagstuk-Aruba. Dat is de aanleiding geweest dat de DP-Bovenwinden zijn steun aan het gehavende kabinet-Martina aanbood waardoor het kabinet weer zijn meerderheidssteun in het parlement terugkreeg. De samenwerkende partijen hebben dat dan ook als hoogste prioriteit gesteld. Maar gelijkertijd zal Nederland de rekening worden gepresenteerd voor de rol die dat land bij de ontwikkelingen heeft gespeeld. Gelijkertijd zullen er waarborgen moeten komen voor de vijf andere eilanden.

Het mag niet uitlopen op een gedwongen onafhankelijkheid van de vijf andere eilanden, verklaarde de premier. Die hebben er steeds op gehamerd dat zij hun staatkundige toekomst planmatig en ordelijk gerealiseerd willen zien. "Niemand kan hen verplichten een situatie te aanvaarden die zij niet wensen", zei de heer Martina.

Hij liet zich negatief uit op het overleg dat in Koninkrijksverband (Ronde Tafel Conferentie) en het Antilliaans Spoor en de resultaten. "Beiden zijn ontspoord", verklaarde de premier.

Hij zei ook er geen enkele moeite mee te hebben als de Arubaanse Eilandsraad woensdag mocht besluiten op grond van artikel 26 van de Eilandenregeling (ERNA) bilateraal overleg aan te vragen tussen Nederland en Aruba apart. Dat is volgens hem het goed recht van de Arubaanse raad en hij eerbiedigt dat.

Op goede weg

WILLEMSTAD — In het programma Bon dia Korsou van Radio Hoyer 1 werd vanochtend premier Don Martina geïnterviewd over de recente politieke ontwikkelingen en de kritiek van de MEP op het kabinet-Martina nieuwe stijl.

Het programma werd aangevangen met enkele uitspraken van MEP-leider Betico Croes over de bevoorrechtingsbehandeling die Curacao begin dit jaar. Daarin uitte hij zich zeer lovend over het kabinet-Martina dat groot gezag geniet bij de bevolking en in de rest van het Koninkrijk. Croes besloot zijn lofrede met de uitspraak dat het kabinet op de goede weg was en zo moest doorgaan.....

Unico remedi

PA AÑAS, E islanan di Antillas Hulandes y e isla di Aruba en particular ta sintiendo e sintomanan di e "sistema malo di Gobernacion Central" cu a causa, ta causando y lo sigui causa dolornan di cabez pa nan pueblo y pa nos pueblo di Aruba en particular. Hendenan inteligente den nos comunidad lo pensa anto, caramba ta kico ta e causa di tur e dolornan di cabez aki y ta di unda e ta origina, pa nan por trece un cura permanente pa e enfermedad curable aki cu ta causando e pueblo di Aruba tanto dolor di cabez y consternacion.

Laga nos ta franco y sincero cu otro, Hulanda a hinca nos den un constelacion Antillano cu nunca e pueblo di Aruba a desea di ta den. Pa e pueblo Arubano no ta existi Antillano, pero Arubano, Curasoleño, Boneriano y Isla Ribeño. E pueblo di Aruba a expresa su mes claramente y positivamente cu e NO kier pertenece mas den e Constelacion Antillana, den un referendum tení na maart di aña 1977. E pueblo di Aruba sa cu jamas y nunca e pueblo di Aruba y e otro pueblonan (politiconan) di Antillas Hulandes lo por haya otro den forma di un cooperacion sincero y husto. E pueblo di Aruba sa cu tin hopi interesnan financiero economico envolvi den tur e asuntonan politico aki y cu door di envidia y egoismo e otro islanan ta pará linea recta contra e deseo y e derecho di Aruba. E pueblo di Aruba sa cu Corsow cu su mayoria y su posicion demonante den Gobernacion Central ta y lo sigui domina no solamente Aruba den Gobernacion Central pero tambe tur e otro islanan di Antillas Hulandes. Ni maske bin eleccion nobo, y si cualkier partido na Aruba saca tur ocho asiento pa Staten, Corsow y e otro islanan lo no coopera den cualkier asuntu cu ta na bieneatar di Aruba. Experiencia a mustra nos esaki caba den pasado y recientemente. E unico remedi pa cura e enfermedad "e mal sistema di Gobernacion Central" e dominio, e egoismo, e envidia cu ta existi den e otro islanan di Antillas Hulandes encontra di Aruba ta: Aruba mester hasi uso di su derecho di auto-determinacion y regla su independencia bilateralmente cu Hulanda. Ta colonia di Hulanda nos ta te awor aki. Ta Hulanda su responsibilidad y su deber pa haci esaki. After all tur politiconan di Aruba ta boga pa un Aruba independiente, un Aruba soberano. Si Hulanda no kier coopera y mustra interes den e asunto di independencia di Aruba, anto mester acerca un pais amigo den Nacionan Uni pa trece e caso y e keho di Aruba dilanti e seccion di descolonizacion di Nacionan Uni. Esaki lo ta e unico remedi y e solucion pa tur nos dolor di cabez y e felicidad y bienestar di nos pueblo Arubano.

CHOMI LACLE

...l results

Results of Friday League baseball

...LEAGUE: New ... 4 Kansas City ... Rangers 3 De... 2; Milwaukee Bre... ...nesota Twins 5; ...Jays 6 Chicago ...nd As 5 Balti... 4; (1) Seattle ...ston Red Sox 7; ...riners 5 Boston (1) California An... ...land Indians 1; ...t Cleveland (post-

...LEAGUE: New ...Atlanta Braves 1; ... 5 Montreal Ex... ...phia Phillies 7 ...ds 6; San Diego ...burg Pirates 4; ...nals 7 Los Angeles ...n Francisco Giants ...bs 2 (10 innings).

Messages of solidarity read during meeting

Namibia Day observed at UN headquarters

PORT OF SPAIN — The United Nations Council for Namibia held a solemn meeting on August 26 to observe Namibia Day. The General Assembly, in resolution 311 (XXVIII) of 12 December 1973, requested the Council for Namibia to arrange and organize the observance of Namibia Day on August 26 as an annual event until Namibia is free and genuinely independent. The day marks the beginning, in 1966, of the armed struggel against the occupying forces of South Africa.

Secretary-General Kurt Waldheim, in a message read out by the Commissioner for Namibia, Martti Ahtisaari, said the current impasse on Namibia was having a destructive impact on the territory itself as well as on the region as a whole. It was also affecting international relations on a wider scale. He characterized the South African attack on Angola as "a grave violation of Angolan territorial integrity" and stressed that the basis for attaining Namibian independence should continue to be Security Council Resolution 435 (1978).

Natarajan Krishman (India), Acting President of the United Nations Council for Namibia, in his statement, told the meeting that the news of yet another large-scale military invasion of South Africa into Angola "fills us with the deepest alarm". He called on the international community to supply military assistance to the front-lines states. He also urged the western powers to exert increased pressure on South Africa to withdraw completely from Namibia.

Rudiger von Wechmar (Federal Republic of Germany), President of the General Assembly, said that the observance of Namibia Day was particularly important when the international community was faced with a serious situation resulting from South Africa's illegal occupation of Namibia and its noncompliance with United Nations Resolution. He condemned the latest armed incursions into Angola by South Africa which were launched from the territory of Namibie. He called for a peaceful solution to the problem of Namibia on the basis of Security Council resolution 435.

Jorge Enrique Illueca (Panama), President of the Security Council, said that the Security Council had demanded that South Africa accept free elections under the supervision of the United Nations. South Africa was also called upon the withdraw from Namibia and transfer power to the people. The Security Council had approved a viable plan for the withdrawal and transfer of power. South Africa had demonstrated its disregard for all United Nations resolutions. The illegal occupation of Namibia continued. The political solution to the problem of Namibia had to be based on the withdrawal of South African troops and free and fair elections under the supervision of the United Nations.

Frank Abdulah (Trinidad and Tobago), Chairman of the Special Committee on Decolonization, said that the situation with respect to Namibia continued to constitute a serious threat to peace and security, not only in the southern African region but in the world at large. In what had been widely regarded as a condoning of the deceitful and dilatory tactics and the repeated acts of aggression committed by the armed forces of South Africa against neighbouring states, the three western Permanent Members of the Security Council had seen fit to cast negative votes to prevent effective measures which would have enabled the Council to apply comprehensive sanctions against South Africa. It was against that background that the eighth emergency special session of the Assembly was to be convoked shortly.

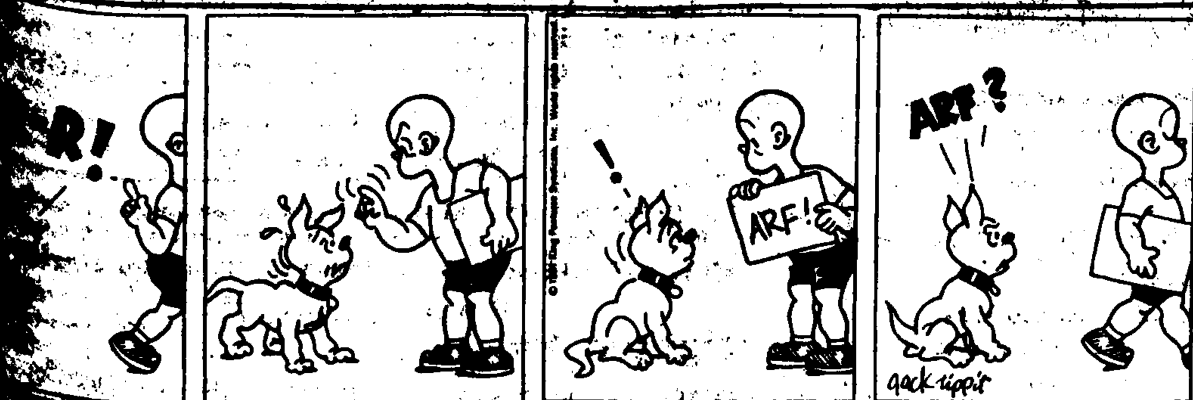
Raul Roa-Kouri (Cuba), Acting Chairman of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People and Chairman of the Group of Non-Aligned States, read out a message from the President of Cuba, Fidel Castro, on behalf of the non-aligned countries. The message condemned the veto of the three western powers of the Security Council in preventing sanctions against South Africa and the new military action by the South African Troops from Namibian territory against Angola. The Non-Aligned countries would continue to extend support to the front-line states, the message concluded.

Statements were also made by representatives of all regional groups as well as of international and national organizations. Messages of solidarity from ... were also read during the meeting.

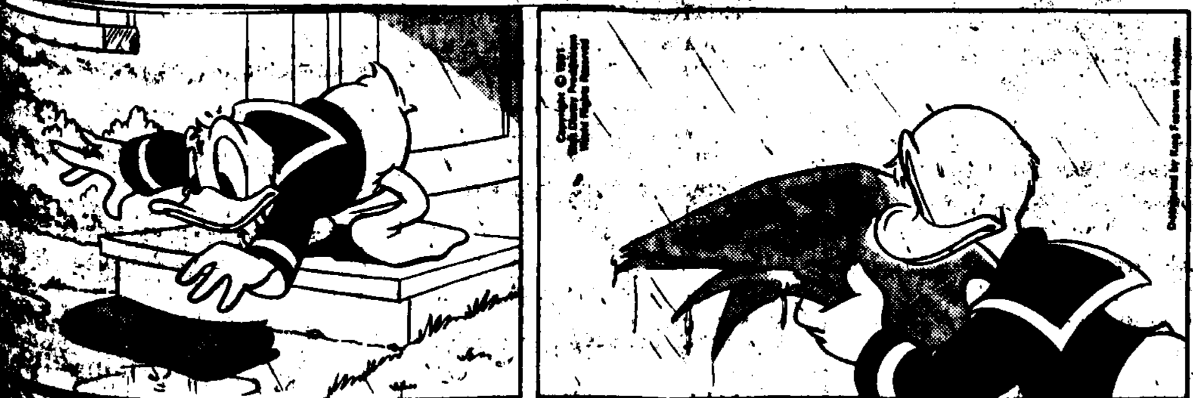
...nglish Companion



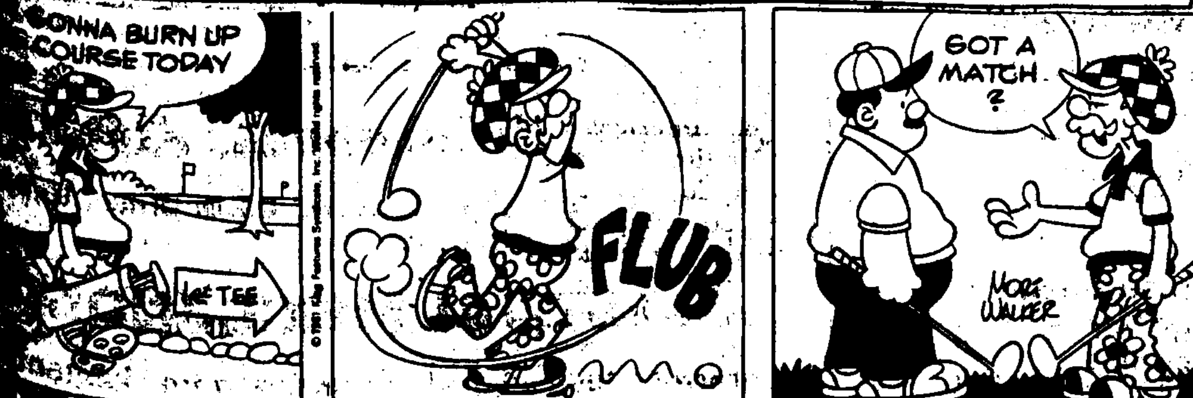
by Jack Tippit

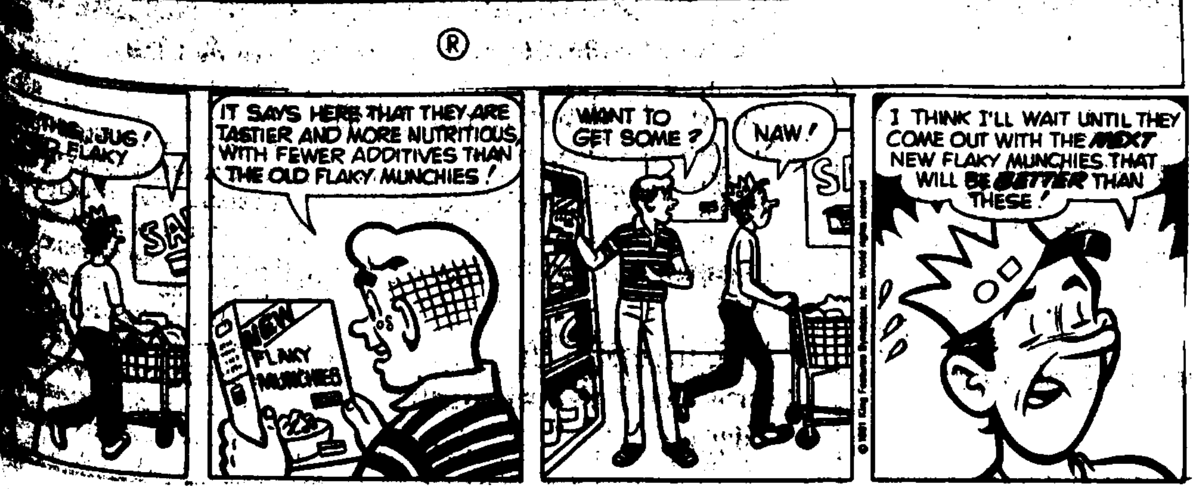


Walt Disney's DONALD DUCK



...Bailey By Mort Walker





WORLD IN A NUTSHELL

MOSCOW — Vetern Soviet dissident Anatoly Marchenko was sentenced to 10 years in a labour camp and five years internal exile on charges of anti-Soviet agitation, dissident sources said.

WASHINGTON — Defence secretary Casper Weinberger, opposed to plans to reduce the U.S. defence budget by up to ... President Reagan to keep projected cuts in military spending well below officially sought levels, the White House said.

LOS ANGELES — An earthquake smashed windoes, sent goods rolling off shelves and cracked ceilings in Los Angeles as the city celebrated its 200th birthday.

UNITED NATIONS — South Africa, ejected from the general assembly for the third time since it was suspended in 1974, faces a concerted effort within the U.N. to isolate it totally over its reluctance to grant independence to Namibia and its military thrust into Angola.

BEIRUT — Police believe the killing of French ambassador Louis Delamare by gunmen in a car may have been the result of a failed kidnap attempt rather than a political assassination.

ARUA — At least 1,000 people have been killed in northwest Uganda in fighting between troops and anti-government guerrillas over the past 10 weeks, missionaries said.

BANGUI — Deposed president David Dacko appeared before reporters three days after he was ousted in a military coup and said he was leaving the Central African Republic for a rest in Europe.

WARSAW — Delegates representing 9.5 million Polish workers today begin the Solidarity ... hailed by union supporters as a giant step towards democracy in communist East Europe.

MOSCOW — Soviet television has shown tanks, combat planes and helicopters going into action at the start of big manoeuvres around Polands eastern and northern frontiers. U.S. officials said there was no indication that Moscow planned to turn the exercises into an intervention and the Soviet press denied they were meant as a threat.

CAIRO — More than 1,100 people have been arrested under the Egyptian governments drive against religious extremists and political opponents. President Sadat is due to announce new measures today to combar domestic violence.

WASHINGTON — The United States will fight any attempt by developing countries to push through and increase in lending by the International monetary fund, monetary sources said.

Barbados condemns South-Africa

BRIDGETOWN (REUTER) — Barbados condemned the South African military incursion into Angola and reitated its call for mandatory economic sanctions against the Pretoria government.

A statement by Barbados Foreign Minister Louis Tull described the South African action as a flagrant violation of international law.

„This latest act of aggression is another manifestation of the inflammable situation that exists in Southern Africa, because of the refusal of the racist South African regime to give up control of Namibia (South West Africa)", Mr Tull said.

The Barbados minister called for the immediate and total withdrawal of South African troops from Angola.

He said Barbados felt the matter should be dealt with by the United Nations. In the Security Council this week, the United States vetoed a resolution condemning the South African action.

„It is unfortunate that a super power which has the political and economic leverage to influence South Africa should have seen fit to veto such a resolution", Mr Tull said.

CURACAOSE TAFELTENNIS BOND

De winnende no's van onze loterij, trekking d.d. 4 september 1981 zijn:

2654

5361

Wij bedanken een ieder, zowel wederverkopers en kopers voor hun medewerking.

Numbernan ganador di nos loteria, sorteo 4 di september 1981 ta:

2654

5361

Nos ta gradisi tur Rebendedor i Kumpradornan ku a koopera ku nos loteria.

WEKELIJKS OP ZATERDAG

PERSONEEL AANGEBODEN GEVRAAGD

Philips Antilliana N.V.

vraagt met spoed

1) een technicus
electronica, computorkunde - H.T.S. niveau

2) een reparateur
radio en t.v. met enige jaren ervaring.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de administrateur.



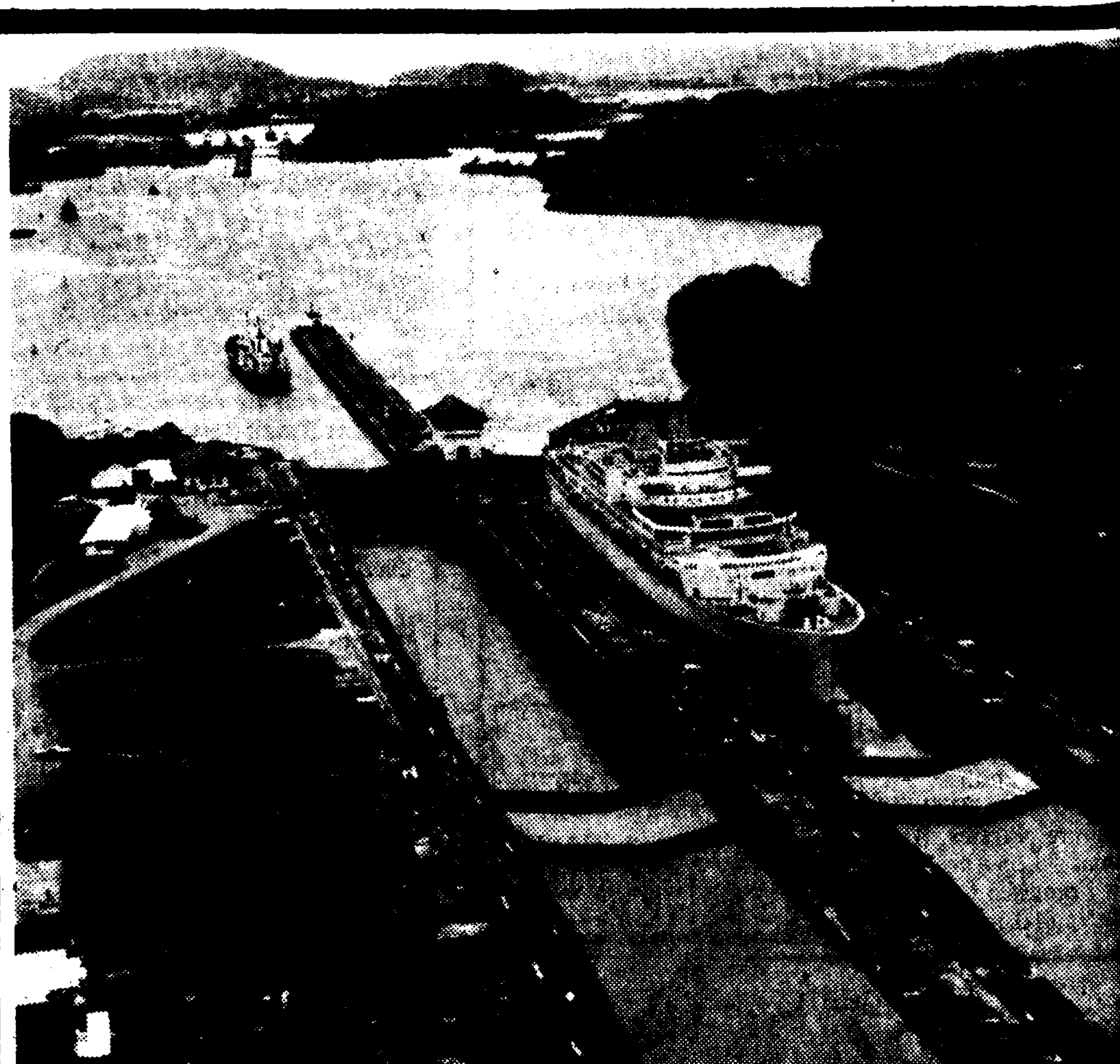
DE STICHTING ADMINISTRATIE PROTESTANTS ONDERWIJS OP CURAÇAO

zoekt voor spoedige indiensttreding een

SECRETARESSE

Funktieomschrijving:
Naast de normale secretariële werkzaamheden zoals: het opvangen en te woord staan van bezoekers, behandelen van telefoon en voeren van correspondentie e.d. zal zij belast worden met allerlei andere werkzaamheden van de scholen-administratie.

Funktie eisen:
Kandidaten voor deze funktie dienen in het bezit te zijn van een HAVO-diploma, het diploma machineschrijven en steno Nederlands.
Het bezit van het diploma Nederlandse Bedrijfscorrespondentie strekt tot aanbeveling.
De voorkeur gaat uit naar kandidaten die reeds enige jaren ervaring hebben opgedaan in een soortgelijke funktie.
Salariëring volgens de Bezoldigingsregeling Curaçao 1971 (A.B. 1972 no. 37 en aanvullingen).
Sollicitaties te richten aan het bestuur van de Stichting Postbus 555 — Aalhier.



PANAMA

TA OFRESE BO OCHO VAKASHON DEN UN...

- **HISTORIA**
  Aki Cristobal Colon, pa prome bes, a pone pia riba suela di kontinente Amerikano.
- **ISLA Y PLAYA**
  Panama ta konta ku mas di 800 isla y playa di santu blanku blanku.
- **SIVILISASHON ANTIGUA**
  For di mil ana atras.
- **KANAL**
  E di ocho maraviya di mundu.
- **DEPORTE**
  Peska - beisbol - futbol.
- **KOMPRAS**
  Mas barata ku tur kaminda. (tax ...
- **PARANDA**
  Bida di anochi no ta kaba nunka.
- **KULTURA Y TRADISHON**
  Edifisionan di siglo XVI — museo na... ku arte pre colombino — fiesta di k... y hopi mas.

Espeshalmente pa bo disfruta di e fiesta aki KLM esun di prome ta ofrese bo tres buelo pa siman pa Panama.

Pa mas informashon yama bo agensha di biahe preferi.

KLM
ESUN DI PROME

Middelgroot Aannemersbedrijf

zoekt

ERVAREN UITVOERDERS

voor bouwkundige en waterbouwkundige werken.

Sollicitatie met volledige curiculum vitae te richten onder nr. 5830 van dit blad.

GEVRAAGD

voor direkte indiensttreding

ARTSENBEZOEKER (STER)

Vereisten:
In het bezit van eigen vervoermiddel
Goede taal kennis: Nederlands
Engels
Spaans.
Ervaring strekt tot aanbeveling.

Sollicitaties uitsluitend schriftelijk met pasfoto te richten aan

HUBERT SALAS & CO.
P.O.Box 7.



NEED

A floor supervisor for a retail business.

REQUIRED
1) Must be capable of handling a large size staff.
2) Must have H.A.V.O. degree.
3) Experience of minimum three years.
Apply write with reference and photo CALYPSO N.V. Nassaustraat 22,

Calypso N.V.
P.O.BOX 347,
Oranjestad

NEED

Manager to handle inventory in warehouse

REQUIRED
1) College degree
2) Experience with retail business
3) Knowledge of accounting
4) Capable of handling medium size staff.
Please write with all references + photo to:

ARTISTIC BOUTIQUE
P.O.BOX 347
Oranjestad

Personality!!

with experience and ability in directing and handling personnel...

Age: 35 — 45

SALARY: according to experience and ability.

Challenging opportunity.

Reply to newspaper under L.A. 15 Curaçao.

All applicants confidential.

Opportunities for a wonderful future on two of the most popular vacation islands in the Netherlands Antilles.

DIVI DIVI BEACH HOTEL, ARUBA N.A.
Needed: Rooms Division Manager
Requirements: 5 years hotel experience or related tourist industry
Excellent salary and benefits

FLAMINGO BEACH HOTEL, BONAIRE N.A.
Needed: Chief Engineer
Requirements: 5 years hotel experience or the equivalent in similar engineering field.

Excellent salary and benefits.
Resumes to be sent to:

Director of personnel
Divi Divi Hotel Corporation N.V.
L.G. Smith Blvd.
Aruba N.A.

SONY
CLOSE CIRCUIT TV
for information

VMF
SYSTEMS CURACAO INC.

Airport Tel. 83489
Hours: 7.00 - 23.00 Daily

Main Office Tel. 613924
P.O. Box 476
Telex: 3419 Richa N.A.
1134 Jakek N.A.
Cable: NATCAR



LATRA INC. ZEELANDIA Tel. 37680

PUBLIKATIE ECONOMISCHE ZAKEN dd. 22 AUG
Prijsvergelijking bouwmaterialen.

Uit deze publikatie is gebleken dat Latra Inc. GEDEELTELIJK ALS 1STE EN GEDEELTELIJK ALS 2E LAAGSTE PRIJZEN HEEFT.
Met ingang van heden hebben wij ook de artikelen waarin wij als 2e eindigden aangepast zodat wij nu over de GEHELE LINIE No. 1 ZIJN MET DE LAAGSTE PRIJZEN.
Door bij LATRA te kopen, bespaart u veel geld.

Speciale offerte van Jenny's Beauty Parlor
Bonaccaweg 21
straighten, knippen en föhnen voor slechts f. 20,-
Bel voor een afspraak telefoon 80129 en uw manicure en pedicure wordt bij U thuis gedaan.



CURACAO TRADING COMPANY (N.A.) N.V.

zoekt op korte termijn voor haar afdeling BOUWMATERIALEN ...

1) een WINKELCHEF
Sollicitanten voor deze verantwoordelijke positie dienen over goede ... te beschikken, ... enige jaren ervaring in de bouwmaterialen branche hebben.

Een middelbare schoolopleiding en beheersing van het Nederlands en Papiamentu zijn vereist.

....

2) een ENERGIEKE MEDEWERKER
om te worden opgeleid tot assistent-bedrijfsleider.

Hij, die in het bezit is van een M.E.A.O. of gelijkwaardig diploma geniet de voorkeur.

Salariëring in overeenstemming met opleiding en ervaring.
Goede secundaire voorwaarden.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan:

Curacao Trading Company
Postbus 308
Alhier.

In verband met repatriëring van de huidige functionaris zoekt een technischhandelsbedrijf op Aruba, dat vooral als toeleveringsbedrijf voor de sektor van bouwbedrijven veel aktiviteiten ontplooit, kontakt met gegadigden voor de funktie van:

COMMERCIEEL ONDERDIREKTEUR

Gezien de technisch onderdirekteur rapporteert hij direkt aan de direkteur. Aan de hand van de bedrijfsresultaten voert hij analyses uit en stelt hij prognoses op t.b.v. de bedrijfsvoering. Daarnaast geeft hij leiding aan verkoopafdeling. Zijn funktie bezit dus zowel financieel-economisch, als commerciele aspekten.

Om in aanmerking te komen voor deze funktie zal men een middelbare schoolopleiding en economisch inzicht moeten hebben, terwijl ervaring in een soortgelijke funktie noodzakelijk is.

Gegadigden gelieve schriftelijk te reflecteren onder nummer L.Z bij het Bureau van dit blad, Aruba.

SPAANSE CONVERSATIELES
voor beginners m.b.v.
A.A.TALENPRAKTIKUM
's Dinsdagsavonds
tel. 25300

Te huur
GEMEUBILEERDE KAMER
met kookgelegenheid, bad, en eigen ingang
Inl. Titanstraat ...

Pa medio di e aki

Servisio di Ensenansa i Kultura

tin e honor di invita (Senor(a) pa ta presente na un festival di kanto titula:

"FESTIVAL MEXICANO"

Durante e festival aki lo selekshona tres kantante ku e proposito pa nan representa Korsou na e "Festival Mexicano di Antillas" na Aruba,

Fecha: 11 di september 1981
Ora : 8.00 or p.m.
Luga : Wilhelminapark

Bo presensia lo ta altamente apresia.

Hefe interino di
Servisio di Ensenansa i
Kultura.